

eSuction

Endoscopic Retrieval Device

Combines snare technology with suction to aid in the retrieval of food bolus impactions, foreign bodies and excised tissue.

[REF] **ET2000, ET2001**

eSuction Endoscopic Retrieval Device

eSuction Ендоскопско устройство за извлечане

eSuction Zařízení pro extrakci endoskopu

eSuction Endoskopisk hentning enhed

eSuction Endoskopisches Abrufgerät

eSuction Συσκευή ενδοσκοπικής ανάκτησης

eSuction Dispositivo de recuperación endoscópica

eSuction Endoskoopiline otsing seade

eSuction Endoskooppinen haku laite

eSuction Dispositif de récupération endoscopique

eSuction Endoskopski uredaj za dohvata

eSuction Endoszkópos lekérési eszköz

eSuction Dispositivo di recupero endoscopico

eSuction Эндоскопическое устройство для поиска

eSuction 내시경 검색 장치

eSuction Endoskopinis paieškos įrenginys

eSuction Endoskopiskās izguves ierīce

eSuction Endoscopische retrieval inrichting

eSuction Endoskopiese herwinning toestel

eSuction Urządzenie do pobierania endoskopowego

eSuction Dispositivo de recuperación endoscópica

eSuction Dispositiv de regăsire endoscopică

eSuction Эндоскопическое устройство для поиска

eSuction Endoskopické zariadenie na vyhľadávanie

eSuction Endoskopska naprava za pridobivanje

eSuction Endoskopski uredaj za preuzimanje

eSuction Endoskopisk hämtnings anordning

eSuction Ендоскопичний пристрій пошуку



STERILE EO

RX ONLY

CE

0413



ENDOT
ENDOTHERAPEUTICS



Endo-Therapeutics, Inc.

15251 Roosevelt Blvd. Suite 204
Clearwater, FL 33760 USA

EndoTherapeutics.com

Toll Free: +1.844.400.ENDO (3636)

EC REP

Advena Ltd.

Tower Business Centre,
2nd Flr., Tower Street
Swatar, BKR 4013 Malta

EN

INSTRUCTIONS FOR USE

BG

ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА

Indications

The eSuction is intended to be used in the endoscopic retrieval of food bolus, foreign bodies and excised tissue such as polyps.

Contraindications

None known within the scope of the indicated use.

Warning and Precautions

Do not use if any abnormalities are found or if the instrument is not operating properly.

Verify device is fully retracted into outer sheath before pulling device through scope channel.

During retrieval, allow for proper spacing between the end of the eSuction cap and the object being retrieved before deploying the snare. Deploying the snare too closely to an object may result in the snare detaching from the anchor side of the eSuction cap.

Instructions

1. Verify that the outer diameter of the endoscope is compatible with the inner diameter of the eSuction cap. (Refer to device label.)
2. Peel open the pouch and remove the device. Visually inspect the device for kinks, loose or broken parts.
3. Deploy and retract the snare to ensure the device is functioning properly.
4. Verify that the endoscope has a 2.8 mm accessory channel or larger.
5. Dry the tip of the endoscope with a 4x4 gauze or dry wash cloth. It is important that the eSuction cap and the tip of the endoscope are dry to ensure that the device stays attached. Do not use any lubricant; doing so could result in the device falling off the endoscope inside the patient.
6. Load the retrieval snare into the accessory channel of the endoscope.
7. Position the distal tip of the snare into the catheter channel on the eSuction cap so that the snare distal tip is flush with the cap's distal end.
8. Place the eSuction cap onto the endoscope and align the catheter channel with the endoscope's accessory channel.
9. Gently pull the eSuction cap to ensure there is a proper fit on the endoscope.
10. Deploy the snare, fold over and attach the tip onto the anchor side of the eSuction cap.
11. Retract and deploy the snare to ensure attachment to anchor side of the eSuction cap.
12. The snare should be retracted before inserting into patient
13. Deploy snare loop around food bolus, foreign body or excised tissue by moving finger loops forward.
14. Retract snare loop with food bolus, foreign body or excised tissue by moving finger loops backward.
15. Endoscopic suction may be used as necessary to aid in the removal of food bolus impactions, foreign bodies and excised tissue.
16. After the procedure is completed, remove the endoscope from the patient.
17. Deploy and detach the snare loop from the anchor side of the eSuction cap and retract the snare.
18. Remove the eSuction cap from the endoscope and discard.

Disposal

After use, this device may be a potential biohazard. Dispose of it in accordance with accepted medical practice and applicable local, state and federal laws and regulations.

Storage

Store sterile instruments at room temperature. Do not expose to solvents, irradiation, UV light or any other substance or environment that could compromise the sterility of the unit.

Symbols

	Consult Instruction for Use
	Single use – Do not reuse
	Do not resterilize
	Keep dry
	Ethylene Oxide Sterilization
	Catalog Number / Product Code
	Lot Number
	Use by Date
	Date of manufacture
	Federal (USA) Law restricts this device to sale by or on the order of a physician
	Manufacturer
	Quantity of devices in pouch
	Quantity of devices in box
	Do not use if package is opened or damaged
	European Community Conformity Marking
	European Community Authorized Representative

Показания

eSuction е предназначен да се използва за ендоскопска издирането на болус за храна, чужди тела и ексцизиран тъкан напр. полипи.

Противопоказания

eSuction е предназначен да се използва за ендоскопска издирането на болус за храна, чужди тела и ексцизиран тъкан напр. полипи.

Предупреждение и предварителни мерки

Не използвайте Ако имате аномалии са открити или ако уредът не функционира правилно.

Проверете дали устройството е напълно прибрано във винчестъра обвивка преди да държите устройство чрез обвивката канал.

По време на извличане позовийте правилното разстояние между края на капачката на eSuction и обекта се извлича преди разполагането на примка. Разполагането примика прекалено близко до един обект може да доведе до примика, отделена от страна на котва на капачката на eSuction.

Инструкции

1. Проверка, че външният диаметър на ендоскоп е съществен с вътрешния диаметър на капачката на eSuction. (Вижте устройството етикет.)
2. Корка Отворете торбичката и премахнете устройството. Огледайте устройството за кинки, хлабави или счупени части.
3. Разполагане и ще се приbere примика да гарантира устройството функционира правилно.
4. Провери дали ендоскоп има 2,8 mm аксесор канал или по-голям.
5. Химически върхът на ендоскоп с 4 x 4 марля или сухо пране кърпа. Важно е че eSuction капачката и на върха на ендоскоп са сухи да гарантира че устройството остава приложен. Не използвайте смазкини материали; Това ще доведе в устройството падане ендоскоп вътре в пациентка.
6. Натоварване извличане примика в аксесор канал на ендоскоп.
7. Позицията на дисталния върх на примика в катетър канала на капачката на eSuction, така че примика дисталния край се подравнява с дисталния край на ОСП.
8. Поставете капачката на eSuction върху ендоскоп и подравняване на катетър канал с ендоскоп аксесор канал.
9. Внимателно издърпайте капачката на eSuction да се гарантира правилното години на ендоскоп.
10. Разполагане на примика, Сгънете над и прикачите върха върху котва страна на ЕДМ eSuction
11. Извън и разположи примика да гарантира привързаност към котва страна на ЕДМ eSuction
12. Примика трябва да се прибере преди да поставите в пациентка
13. Разполагане примика овал около болус за храна, чуждо тяло или ексцизиран тъкан например пръст петелки.
14. Изтънане примика линия с храна болус, чуждо тяло или ексцизиран тъкан чрез преместване пръст петелки назад.
15. Ендоскопска засмукване може да се използва като необходими за помощ при отстраняване на храна болус тъкани простиранства се препръчка, чужди тела и ексцизиран тъкан.
16. След като процедурата приключи, премахнете ендоскоп от пациентка.
17. Разполагане и откочане на примика линия от страна на котва на капачката на eSuction и се прибере примика.
18. Свалете капачката на eSuction от ендоскоп и изхвърли.

Изхвърляне

След употреба това устройство може да представлява потенциална биологична опасност. Изхвърлете го в съответствие с приемата медицинска практика и приложимите местни, щатски и федерални закони и разпоредби.

Съхранение

Съхранявайте стерилни инструменти при стайна температура. Не излагайте на разтворители, радиация, УВ светлина или други някакви други вещества или околната среда, които могат да застрашат стерилеността на единицата.

За съхранение на багаж

Съхранявайте стерилни инструменти при стайна температура. Не излагайте на разтворители, радиация, УВ светлина или други някакви други вещества или околната среда, които могат да застрашат стерилеността на единицата.

Символи на етикета

	Направете справка с инструкциите за употреба
	За еднократна употреба – да не се използва повторно.
	Не стерилизирайте повторно
	Да не се мокри
	Стерилизация с етиленов оксид
	Каталожен номер/код на изделието
	Номер на партида
	Срок на годност
	Дата на производство
	Федералните закони (в САЩ) ограничават продажбата на това устройство само от – или по поръчка на – лекар
	Производител
	Брой изделия в торбичка
	Брой изделия в кашона
	Да не се използва, ако опаковката е отворена или повредена
	Маркировка за съответствие за Европейската общност
	Упълномощен представител за Европейската общност



NÁVOD K POUŽITÍ



BRUGSANVISNING

Indikace

eSuction je určen k použití v endoskopické získávání potravin bolusu, cizích těles a vyřazeného tkáň jako polypy.

Kontraindikace

Žádné známé v oblasti působnosti uvedené využití.

Varování a bezpečnostní opatření

Nepoužívejte Pokud jsou nalezeny nějaké abnormality, nebo pokud přístroj nepracuje správně.

Zkontrolujte, že zařízení je plně vtaženo do vnějšího pláště před vytáhnutím zařízení kanálem pro obor.

Během načítání umožňuje správné mezery mezi koncem eSuction čepicí a objektem načítány před nasazením osidla. Zavedení osidla příliš těsně k objektu, může mít za následek snare odpojení ze strany ukotvení S2P eSuction.

Návod

- Ověřit, že vnější průměr endoskop je kompatibilní s vnitřním průměrem eSuction cap. (Viz označení zařízení.)
- Peel otevřete vaku a odebírat zařízení. Vizuálně kontrolejte zařízení pro zauzlení, uvolněné nebo zlomené díly.
- Nasadit a zasunout osidla, aby zajistily, zařízení pracuje správně.
- Ověřte, že 2,8 mm akcesorního kanálu endoskopu nebo větší.
- Dry hrot endoskopu s 4 x 4 gázu nebo suchého mytí tkaniny. Je důležité, že jsou suché, aby zajistily, že zařízení zůstane připojeno eSuction čepicí a hrot endoskopu. Nepoužívejte žádné mazivo; tím tak by mohla mít za následek zařízení pádu z endoskopu uvnitř těla pacienta.
- Načíst načítání osidla do akcesorního kanálu endoskopu.
- Umístejte distální osidla do kanálu katetr na výčtu eSuction tak, aby distální tip snare je v jedno rovině s distální konec S2P.
- eSuction krytku na endoskop a zarovnejte kanál katetr s akcesorním kanálu endoskopu.
- Jemně vytáhněte kryt eSuction k zajištění dokonalého endoskopu.
- Zavedení osidla, přehnout a připojit tip na stranu ukotvení eSuction kap.
- Odvolání a nasadit snare zajistit oddanost straně ukotvení eSuction kap
- Osidla by mělo být odvoláno před vložením do pacienta
- Nasazení Zachycovací smyčka kolem potravin bolusu, cizí těleso nebo vyřazeného tkáň pohybem prstu smyčky vpřed.
- Zachycovací smyčka s potravinami bolusu, cizí těleso nebo vyřazeného tkáň přesunutím prstu smyčky zpětně Retract.
- Endoskopické odsávání mohou být použity podle potřeby na pomoc v odstranění potravin bolus impactions, cizích těles a vyřazeného tkáň.
- Po dokončení postupu Vyměte endoskop z pacienta.
- Nasazení a odpojit Zachycovací smyčka ze strany ukotvení S2P eSuction a zatahnut osidla.
- Kryt eSuction z endoskopu a likvidujte.

Likvidace

Po použití může být toto zařízení potenciálně biologicky nebezpečné. Odstraňte jej v souladu s přijatými lékařskými postupy a příslušnými místními, státními a federálními zákony a předpisy.

Uchovávání

Sterilní nástroje uchovávejte při pokojové teplotě. Nevy stavujte rozpoouštědlům, radiaci, UV světlu ani jiným látkám či prostředí, které by mohly způsobit poškození sterility jednotky.

Symboly pro označování

	Prostudujte si návod k použití
	Na jedno použití – Nepoužívejte opakováně.
	Neprovádějte opakovou sterilizaci
	Uchovávejte v suchu
	Sterilizace ethylenoxidem
	Katalogové číslo / Kód výrobku
	Číslo šarže
	Použitelné do
	Datum výroby
	Podle amerického federálního zákona smí být toto zařízení prodáváno pouze na pokyn nebo na objednávku lékáře.
	Výrobce
	Množství zařízení v sáčku
	Množství zařízení v krabici
	Nepoužívejte, pokud je obal otevřen nebo poškozen
	Označení shody v Evropském společenství
	Zplnomocněný zástupce v Evropském společenství

Indikationer

eSuction er beregnet til at blive brugt i endoskopisk hentning af mad bolus, udenlandske organer og fjernet væv såsom polypper.

Kontraindikationer

Ingen kendt inden for anvendelsesområdet for den angivne brug.

Advarsler og forsigtighedsregler

Brug ikke hvis nogen abnormiteter er fundet, eller hvis apparatet ikke fungerer korrekt.

Kontrolle enheden er trukket helt tilbage i ydre kappe inden du trækker enhed gennem anvendelsesområdet kanal.

Under hentning, give mulighed for korrekt afstand mellem slutningen af eSuction cap og objektet der hentes før implementering af snare.

Implementering af snare for tæt på et objekt, kan resultere i snare afmontering fra anker side af eSuction landbrugspolitik.

Vejledning

1. Bekräft at den udvendige diameter af endoskopet er kompatibel med den indvendige diameter af eSuction cap. (Der henvises til enheden etiket.)

2. Skræl åbne posen og fjerne enheden. Visuelt inspicere enheden for kinks, los eller ødelagte dele.

3. Installation og trække snare for at sikre, at enheden fungerer korrekt.

4. Kontrollere, endoskopet har en 2,8 mm tilbehør kanal eller større.

5. Tør spidsen af endoskop med en 4 x 4 gaze eller kemisk vask klud. Det er vigtigt at eSuction cap og spidsen af endoskopet er tør at sikre, at enheden forbliver tilknyttet. Brug ikke nogen smaremiddelet; Doing kunne så resultere i enheden afsporet endoskop inde patienten.

6. Indlæs hentning snare i tilbehøret kanalen af endoskopet.

7. Placer den distale spidsen af snare ind i kateteret kanal på eSuction cap så snare distale tip flugter med den fælles landbrugspolit distale ende.

8. Placerer eSuction cap på endoskopet og justere kateter kanal med endoskops tilbehør kanal.

9. Forsigtigt trække eSuction fælles landbrugspolit for at sikre en korrekt pasform på endoskopet.

10. Implementere snare, fold over og vedhæfte tip på anker side af eSuction cap.

11. Trække og implementere snare for at sikre tilknytning til anker side af eSuction cap.

12. Snare bør trækkes tilbage for du indsætter i patient

13. Installer snare løkke omkring mad bolus, fremmedlegeme eller skæret væv ved at flytte fingeren sløjfer frem.

14. Trække snare loop med mad bolus, fremmedlegeme eller skæret væv ved at flytte fingeren sløjfer bagud.

15. Endoskopisk suge kan anvendes efter behov til støtte i fjernelse af mad bolus obstipatiø, udenlandske organer og fjernet væv.

16. Efter proceduren er afsluttet, fjerne endoskopet fra patienten.

17. Installation og frigøre snare loop fra anker side af fælles landbrugspolit, eSuction og trække snare.

18. Fjern eSuction hætten fra endoskop og kassér.

Bortskaffelse

Denne enhed kan være miljøfarlig efter brug og skal derfor bortskaffes i henhold til almindelig medicinsk praksis samt gældende lokale og nationale love og bestemmelser.

Opbevaring

Sterile instrumenter skal opbevares ved stuetemperatur, og enheden må ikke udsættes for oplosningsmidler, stråling, UV-lys eller andre stoffer eller omgivelser, der kan indvirke på dens sterilitet.

Symbols

	Se brugsanvisningen
	Til engangsbrug – må ikke genbruges.
	Må ikke gensteriliseres
	Opbevares tørt
	Sterilisering med ethylenoxid
	Katalognummer/produktkode
	Partinummer
	Sidste anvendelsesdato
	Fremstillingsdato
	Ifølge amerikansk lov kan denne enhed kun købes på recept.
	Producent
	Antal enheder pr. pose
	Antal enheder pr. kasse
	Må ikke anvendes, hvis emballagen er åbnet eller beskadiget
	CE-mærket (konformitetsmærke)
	Autoriseret EU-repræsentant

Indikationen

Die eSuction soll in der endoskopischen Abruf von Lebensmittel Bolus, Fremdkörper und ausgeschnittenen Gewebe wie Polypen verwendet werden.

Kontraindikationen

Keine im Rahmen der angegebenen Verwendung bekannt.

Warnung und Vorsichtsmaßnahmen

Verwenden Sie keine Wenn keine Auffälligkeiten gefunden werden oder wenn das Gerät nicht ordnungsgemäß ist.

Überprüfen Sie, ob Gerät voll in die äußere Hülse eingefahren ist, vor dem Gerät durch Umfang Kanal abziehen.

Können Sie beim Abrufen für den richtigen Abstand zwischen dem Ende der eSuction GAP und das Objekt vor der Bereitstellung der Schlinge abgerufen wird. Bereitstellung der Schlinge zu eng auf ein Objekt kann dazu führen, dass die Schlinge aus der Anker-Seite der eSuction Kappe abnehmen.

Gebrauchsanweisung

1. Stellen Sie sicher, dass der Außendurchmesser des Endoskops mit dem Innendurchmesser der eSuction GAP kompatibel ist. (Siehe Gerätebeschreibung.)
2. Peel den Beutel öffnen und entfernen Sie das Gerät. Überprüfen Sie das Gerät für Knicke, lockere oder gebrochene Teile.
3. Deploy aus- und einfahren die Schlinge um sicherzustellen, das Gerät funktioniert ordnungsgemäß.
4. Überprüfen, ob das Endoskop eine 2,8 mm Arbeitskanal verfügt oder grösseren.
5. Dry die Spitze des Endoskops mit einem 4 x 4 Gaze oder Trockenwäsche Tuch. Es ist wichtig, dass die eSuction-Kappe und der Spitze des Endoskops sind um sicherzustellen, dass das Gerät angeschlossen bleibt trocken. Verwenden Sie keine Schmiermittel; Dies kann so das Gerät Herunterfallen des Endoskops im Körper des Patienten führen.
6. Laden die Abruf-Schlinge in den Arbeitskanal des Endoskops.
7. Die distale Spitze der Share in den Katheter-Kanal auf der eSuction Kappe so positionieren, dass die distalen Spitze Schlinge bündig mit distalen Ende der Kappe ist.
8. Die eSuction Kappe auf das Endoskop platzieren und ausrichten den Katheter-Kanal mit Arbeitskanal des Endoskops.
9. Ziehen Sie vorsichtig die eSuction Kappe, um sicherzustellen, dass es eine gute Passform am Endoskop.
10. Bereitstellen die Schlinge, umklappen, und befestigen Sie die Spitze auf die Anker eSuction Kap.
11. Zurückziehen und die Schlinge um Verbundenheit mit Anker-Seite des eSuction Kap, gewährleisten bereitstellen
12. Die Schlinge sollte vor dem Einlegen in Patienten zurückgezogen werden
13. Deploy Snare Schleife um Lebensmittel Bolus, Fremdkörper oder ausgeschnittenen Gewebe durch voran fingerschlaufen.
14. Retract Snare Schleife mit Lebensmittel Bolus, Fremdkörper oder ausgeschnittenen Gewebe durch fingerschlaufen rückwärts verschieben.
15. Endoskopische Absaugung Bedarf zur Unterstützung bei der Beseitigung von Lebensmittel Bolus versieren, Fremdkörper und ausgeschnittenen Gewebe verwendet werden.
16. Nachdem der Vorgang abgeschlossen ist, entfernen Sie das Endoskop vom Patienten.
17. Bereitstellen und lösen die Snare-Schleife aus der Anker-Seite der eSuction GAP aus- und einfahren die Schlinge.
18. Entfernen Sie die eSuction Kappe aus dem Endoskop und Ablagestapel.

Entsorgung

Nach der Verwendung kann dieses Gerät eine potentielle biologische Gefahr darstellen. Entsorgen Sie es in Übereinstimmung mit der anerkannten medizinischen Praxis und den anwendbaren lokalen, staatlichen und bundesstaatlichen Gesetzen und Vorschriften.

Lagerung

Lagern Sie sterile Instrumente bei Raumtemperatur. Setzen Sie das Gerät keinen Lösungsmitteln, keiner Strahlung, keinem UV-Licht oder anderen Stoffen oder Umgebungen aus, die die Sterilität des Geräts beeinträchtigen könnten.

Symbole

	Gebrauchsleitung beachten
	Zum Einmalgebrauch – Nicht wiederverwenden.
	Nicht resterilisieren
	Trocken aufbewahren
	Ethylenoxid-Sterilisation
	Bestellnummer
	Chargenbezeichnung
	Verfalldatum
	Herstellungsdatum
	In den USA darf dieses Produkt nach den gesetzlichen Vorschriften nur durch einen Arzt oder auf ärztliche Verschreibung abgegeben werden.
	Hersteller
	Stück pro Beutel
	Stück pro Schachtel
	Nicht verwenden, wenn die Verpackung offen oder beschädigt ist.
	CE-Prüfzeichen für EU-Konformität
	Bevollmächtigter in der Europäischen Gemeinschaft

Ενδείξικ

To eSuction προορίζεται να χρησιμοποιηθεί η ενδοσκοπική ανάκτηση bolus τροφίμων, ξένα σώματα και αποκόπηκαν ιστού όπως πολύποδες.

Αντενδείξικ

Αγνωστοί μέσα στο πεδίο εφαρμογής της την ενδεικνυόμενη χρήση.

Προειδοποίησης και Προφυλάξεις

Μην χρησιμοποιείτε Εάν εντοπιστούν τυχόν ανωμαλίες ή αν το μέσο δεν λειτουργεί σωστά.

Επαληθεύτε τη συσκευή πριν πάρετε από το τραβήγμα συσκευή μέσω διάλουπ πεδίου.

Κατά τη διάρκεια της ανάκτησης, επιτέρευτον την κατάλληλη απόσταση μεταξύ του τελού της ΚΠΠ eSuction και το αντικείμενο που ανακτώνται πριν από την ανάπτυξη παγίδα. Την ανάπτυξη παγίδα πολύ στενά σε ένα αντικείμενο μπορεί να οδηγήσει στην παγίδα αποσπώντας από την άγκυρα της ΚΠΠ eSuction.

Οδηγίες

1. Βεβαιωθείτε ότι η εξωτερική διάμετρος του ενδοσκοπίου είναι συμβατή με την εσωτερική διάμετρο της ΚΠΠ eSuction . (Ανταντέτε στην ετικέτα της συσκευής.)
2. Φλούδα Ανοίξτε τη θήκη και να καταρργήσετε τη συσκευή. Επιθεωρήστε τη συσκευή για συστροφές, χαλαρά ή σπασμένα μέρη.
3. Ανάπτυξη και αποσύρετε την παγίδα να εξασφαλίστε η συσκευή λειτουργεί σωστά.
4. Βεβαιωθείτε ότι το ενδοσκόπιο έχει ένα κανάλι αξεσουάρ 2.8 mm ή μεγαλύτερο.
5. Στενόγνω το άκρο του ενδοσκοπίου με ένα 4 x 4 γάλα ή πλύση στεγνό πανί. Είναι ομηρικό ότι το καπάκι του ευστολή και η άκρη του ενδοσκοπίου είναι στεγνά για να εξασφαλιστεί ότι η συσκευή παραμένει συνδεδεμένη. Μην χρησιμοποιείτε οποιαδήποτε λιπαρότητα! Κάνει έτσι ώστε να μπορούσε να οδηγήσει στη συσκευή πέφτοντας από το ενδοσκόπιο μέσα στον ασθενή.
6. Φόρτωση ανάκτηση παγίδα στο εξάρτημα κανάλι του ενδοσκοπίου.
7. Θέτε το περιφερικό άκρο της παγίδα μέσα στο κανάλι της καθετήρα στο καπάκι ευστολή, έτσι ώστε το snare περιφερικό άκρο να είναι ιστορράπη με το περιφερικό άκρο της ΚΠΠ.
8. Τοποθετήστε το καπάκι του eSuction επάνω το ενδοσκόπιο και ευθυγράμμιστε το κανάλι καθετήρα με το ενδοσκόπιο του αξεσουάρ κανάλι.
9. Τραβήξτε από τα καπάκια eSuction για να εξασφαλίσετε ότι υπάρχει μια κατάλληλη τακτοποίηση για το ενδοσκόπιο.
10. Να αναπτύξετε το snare, δηλαδή μέσα στο κανάλι της eSuction κεφ
11. Ανάκληση και να αναπτύξετε την παγίδα να εξασφαλίστε συνημένο αγκύρα πλεύρα το κεφ eSuction.
12. Η παγίδα θα πρέπει να μαζεύεται πριν από την εισαγωγή σε ασθενή
13. Ανάπτυξη snare βρόχο γύρω από bolus τροφίμων, ξένο σώμα ή αποκόπηκαν ιστού κατευθείαν προς τα εμπόδια το δάχτυλο βρόχους.
14. Αναδίληση snare βρόχο με bolus τροφίμων, ξένο σώμα ή αποκόπηκαν ιστού μετακινούντας βρόχους δάχτυλο πίσω.
15. Ενδοσκοπική αναρρόφησης μπορεί να χρησιμοποιηθεί ως απαραίτητα για τις ενισχύσεις στην απομάκρυνση των impactions bolus τροφίμων, ξένα σώματα ή αποκόπηκαν ιστού.
16. Ακρού ολοκληρωθεί η διαδικασία, αφαιρέστε το ενδοσκόπιο από τον ασθενή.
17. Ανάκτηση και αποσύρετε το snare βρόχο από την πλευρά της Άγκυρας της ΚΠΠ eSuction και ανακαλέσετε το snare.
18. Αφαιρέστε το καπάκι του eSuction από το ενδοσκόπιο και απορρίψτε.

Απόρρηψη

Μετά τη χρήση, αυτή η συσκευή ενδεχομένως να αποτελεί δυνητικό κίνδυνο. Απορρίψτε τη σύμφωνα με τις αποδεκτές ιατρικές πρακτικές και τους τοπικούς κανονισμούς και την νομοθεσία που ισχύουν στη χώρα σας.

Αποθήκευση

Αποθήκευτε τα αποστειρωμένα όργανα σε θερμοκρασία δωματίου.

Απορρίψτε την ένθετη σε διαλύτες, ακτινοβολία, υπεριώδες φως ή οποιαδήποτε άλλη ουσία ή περιβάλλον που θα μπορούσε να διακυβεύσει στη στερεότητα της μονάδας.

Σύμβολα ετικέτας

	Συμβουλευτείτε τις οδηγίες χρήσης
	Για μία μόνο χρήση – Να μην επαναχρησιμοποιείται.
	Μην επαναποστειρώνετε
	Διατηρείτε το προϊόν στεγνό
	Αποστείρωση με οξειδίο του αιθυλενίου
	Αριθμός καταλόγου / Κωδικός προϊόντος
	Αριθμός παρτίδας
	Ημερομηνία κατασκευής
	Η ομοσπονδιακή νομοθεσία (ΗΠΑ) επιτρέπει την πώληση αυτού του προϊόντος μόνο κατόπιν εντολής ιατρού
	Κατασκευαστής
	Ποσότητα συσκευών που περιέχονται στη θήκη
	Ποσότητα συσκευών που περιέχονται στο κουτί
	Να μη χρησιμοποιείται αν η συσκευασία είναι ανοιγμένη ή έχει φθαρεί
	Σήμανση συμμόρφωσης με τις απαιτήσεις της Ευρωπαϊκής Κοινότητας
	Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα

ES

INSTRUCCIONES DE USO

ET

KASUTUSJUHISED

Indicaciones de uso

El eSuction está diseñado para ser utilizado en la recuperación endoscópica de bolo de comida, cuerpos extraños y tejido suprimido como pólipos.

Contraindicaciones

No se conoce ninguna dentro del alcance de uso indicado.

Advertencia y precauciones

No utilice si se encuentra cualquier anomalía o si el instrumento no está funcionando bien.

Verifique que el dispositivo esté totalmente retraído en la vaina externa antes de retirar el dispositivo a través del canal de alcance.

Durante la recuperación, permitir adecuado espaciamiento entre el extremo de la tapa del eSuction y el objeto ser obtenido antes de implementar la trampa. Implementar el lazo demasiado de cerca a un objeto puede resultar en la trampa del lado de anclaje de la tapa del eSuction.

Instrucciones

1. Verificar que el diámetro exterior del endoscopio es compatible con el diámetro interior de la tapa del eSuction. (Consulte la etiqueta del dispositivo.)
2. Pele Abra la bolsa y retire el dispositivo. Visualmente inspeccione el dispositivo para torceduras, partes sueltas o rotas.
3. Desplegar y replieglar el lazo para asegurar el dispositivo está funcionando correctamente.
4. Verificar que el endoscopio tiene un canal accesorio de 2.8 mm o mayor.
5. Seco la punta del endoscopio con un 4×4 tela de gasa o lavado seco. Es importante que la tapa de la eSuction y la punta del endoscopio están secos para asegurar que el dispositivo permanece conectado. No utilice ningún lubricante; hacerlo así podría resultar en el dispositivo caiga el endoscopio dentro del paciente.
6. La trampa de la recuperación de la carga por el canal accesorio del endoscopio.
7. Posicione la punta distal de la trampa en el canal de catéter en la tapa de eSuction para que la punta distal de la trampa quede al ras con el extremo distal del cap.
8. Coloque la tapa de eSuction en el endoscopio y alinear el canal de catéter con canal accesorio del endoscopio.
9. Tire suavemente de la tapa de eSuction para asegurar que hay un ajuste adecuado en el endoscopio.
10. Implementar la trampa, doble y coloque la punta sobre el lado de anclaje de la cap. eSuction
11. Retracción y desplegar el lazo para asegurar el apego a lado de anclaje de la cap. eSuction
12. La trampa se debe retrair antes de insertar en el paciente
13. Lazo trampa de desplegar alrededor de bolo de alimento, cuerpo extraño o tejido suprimido por avanzar los lazos del dedo.
14. Lazo lazo de retracción con bolos de alimento, cuerpo extraño o tejido suprimido moviendo el dedo bucles hacia atrás.
15. Aspiración endoscópica puede utilizarse como sea necesario para ayudar en la eliminación de retenciones de bolo de comida, cuerpos extraños y tejido suprimido.
16. Una vez finalizado el procedimiento, retire el endoscopio del paciente.
17. Implementar y soltar el lazo de la trampa por el lado de anclaje de la tapa del eSuction y retraiaga el lazo.
18. Quite la tapa del eSuction del endoscopio y descártela.

Eliminación

Tras su uso, este dispositivo puede ser una posible amenaza para el medioambiente. Desechar de acuerdo con la práctica médica aceptada y las normativas y leyes locales, estatales y federales aplicables.

Almacenamiento

Almacenar los instrumentos estériles a temperatura ambiente. No exponer a disolventes, radiación, rayos UV o cualquier otra sustancia o entorno que pudiera poner en peligro la esterilidad de la unidad.

Símbolos de etiquetado

	Constar las instrucciones de uso
	Un solo uso - No reutilizar.
	No volver a esterilizar.
	Mantener seco
	Esterilización por gas óxido de etileno
	Referencia/código de producto
	Número de lote
	Fecha de vencimiento
	Fecha de fabricación
	Las leyes federales (Estados Unidos) limitan este dispositivo a la venta por parte de un médico o bajo las órdenes de este.
	Fabricante
	Cantidad de dispositivos en la bolsa
	Cantidad de dispositivos en la caja
	No utilizar si el envase está abierto o dañado
	Marca de conformidad de la Comunidad Europea
	Representante autorizado de la Comunidad Europea

Näidustused

Selle eSuction on ette nähtud vere glükoositaseme, võörkehade ja siirratud kudedate nagu polüübidi endoskoopiline otsimiseks kasutada.

Vastunäidustused

Ei ole teada näidustest reguleerimisalasse.

Hoiatus ja ettevaatasabinõud

Ärge kasutage kui leitakse mis tahes kõrvalekaldeid või kui seade ei ole töökorras.

Kontrollige seadme täielikult sissetõmmatud arvesse väliskest enne tööbamist seade ulatus kanali kaudu.

Toomise, käigus võimalik õige sammu lõpus eSuction kork ja on välja otsitud enne juurutamist selle püüniseks objekti.

Juurutamist on püüniseks liiga tihealt objekti võidakse püüniseks ankur pool eSuction kork lahti.

Juhised

1. Veenduge, et endoscope välisläbiõõt on kooskõlas ühise põllumajanduspoliitika eSuction siseläbiõõt. (Vt pakendil.)

2. Peel Avage pakend ja eemaldage seade. Kontrollige visuaalselt seadme kinks, lahtised või katkised osad.

3. Deploy ja tömbuda tagamaks, et seade töötab korralikult püüniseks.

4. Veenduge, et endoscope on 2.8 mm aksessuaar kanali või.

5. Keemiline endoscope koos 4×4 otsa marli või Keemiline pesu kangas. On oluline, et eSuction kork ja endoscope otsa on kuiv, tagamaks, et seade jäääb lisatud. Ärge kasutage mis tahes määdeaine; võib põhjustada seadme sees patient endoscope kulumise.

6. Laadida neid püüniseks aksessuaar kanalite endoscope.

7. Asetage on püüniseks komp sisse korgile eSuction kateetri kanali nii, et püüniseks komp on tasapinnaline ÜPP kaugema.

8. Pange eSuction kork tagasi peale endoscope ja viia kateetri kanali endoscope's aksessuaar kanal.

9. Ettevaatlust eSuction ühise põllumajanduspoliitika tagamiseks on õige maandumine kohta endoscope.

10. Juurutada selle püüniseks, korda üle ja kinnitage otsa peale Ankru poolel eSuction Peatükki

11. Retract ja juurutada püüniseks tagada manus ankur poolel eSuction Peatükki

12. Selle püüniseks tuleks tagasi võtta enne patsiendi lisamine

13. Deploy püüniseks silmus ümber vere glükoositaseme, võörkeha või siirratud kudedate sõrme silmuseid edasi liikudes.

14. Retract püüniseks loop vere glükoositaseme, võörkeha või siirratud lapiga sõrme silmad tagurpidi liikudes.

15. Endoskoopliline imemine võib kasutada vajaduse abi toidu boonus impactios, võörkehade ja siirratud kosed eemaldamist.

16. Pärast seda, kui menetlus lõpetamine, eemaldada endoscope patsient.

17. Deploy ja püüniseks loop ankur pool eSuction kork lahti ja tömbuda ning püüniseks.

18. Eemaldage eSuction kaitsekork endoscope ja likvideerima.

Kõrvaldamine

Seade võib pärast kasutamist kujutada endast bioloogilist ohtu. Kõrvaldage see heaksiklidel meditsiinipraktika ja kohaldatavate kohalike, riiklike ning föderaalsete seaduste ja määruste kohaselt.

Säilitamine

Steriliseeritud instrumente säilitada toatemperatuuril. Need ei tohi kokku puutuda lahustele, kiurguse, UV-valgusega muude ainete või keskkonnaga, mis võiksid seadme steriliisust ohustada.

Sümboleid etiketil

	Tutvuge kasutusjuhendiga
	Ainult ühekordseks kasutamiseks (korduvalt mitte kasutada).
	Mitte uesti steriliseerida
	Hoida kuivana
	Etüleenoksiidi steriliseerimine
	Katalooginumber/Tootekood
	Partiinumber
	Tarvitamise lõpptähtpäev
	Tootmiskuu päev
	Föderaalseaduse (USA) kohaselt tohib seadet müüa vaid arst või arsti korralduse
	Tootja
	Seadmete kogus kotis
	Seadmete kogus karbis
	Ärge kasutage komplekti, kui pakend on avatud või kahjustatud
	Euroopa Ühenduse vastavusmärgis
	Euroopa Ühenduse volitatud esindaja

FI

KÄYTÖÖHJEET

FR

NOTICE

Käyttöaiheet

Esuption on tarkoitettu käytettäväksi Endoskoopin haku ruokaa bolus, vierasesineitä ja poistettu kudosten, kuten polypit.

Vasta-aiheet

Ei tunneta aiotun käytön soveltamisalaan.

Varoitusketjut ja varotoimenpiteet

Älä käytä Jos mitään poikkeavuuksia löydy, tai jos laite ei toimi oikein. Tarkista laitteen kokonaan takana osaksi ulkovaipan ennen vetämällä laitteen soveltamisala-kanavan kautta.

Nostettaessa mahdollistaan asianmukaisen väliltä eSuction cap loppuu ja hakemisen ennen käyttöönottoa Paula objekti. Käyttöönottona virveli liian tiivisti objektiin voi johtaa snare irrotus ankkuri puolella eSuction cap.

Ohjeet

- Tarkista, että endoskoopin ulkohalkaisija on yhteensopiva eSuction cap sisähalkaisijaa. (Katso laitteen selite.)
- Kuori Avaa pussi ja Poista laite. Silmämääriäisesti laitteen kinks-irronneet tai särkyneet osat.
- Käyttöönotto ja peruuuttaa snare sen varmistamiseksi, laite toimii oikein.
- Varmista, että endoskoopin on 2,8 mm lisävaruste kanavan tai suurempi.
- Kemiallinen endoskoopin kanssa 4 x 4 kärki sideharso tai kuiva pestä kankaalla. On tärkeää, että eSuction korkki ja kärki endoskoopin ovat kuivia etttä laite pysyy kiinni. Älä käytä voitelua nettiä; saattaisi aiheuttaa laitteen putoamisen endoskooppi sisällä potilaan.
- Haku snare ladataan lisävaruste kanavan endoskoopin.
- Kanta distaalinen kärki Paula eSuction cap katetri-kanavaksi niin, etttä ansa distaalinen kärki on tasas YMP: n distaalipäähän.
- Aseta eSuction korkki kiinni endoskoopin ja Tasaa katetrin kanavan endoskooppi on lisävaruste kanavan.
9. Vedä eSuction cap varmistaa asianmukaisen sovi endoskoopin.
10. Käyttöön Paula, kertaiseksi ja liittää kärki kiinni ankkuri puoli eSuction enimmäiskapasiteettiin
11. Peru ja käyttöönotto varmistaa kiinnitys ankkuri puolelle eSuction enimmäiskapasiteettiin Paula
12. Paula tulisi poistaa käytöstä ennen lisäämistä potilas
13. Käyttöönotto snare silmukka ympärrille ruokaa bolus, roskan tai poistettu kudos sormi silmukkojen etenemällä.
14. Peru snare silmukka ruokaa bolus, roskan tai poistettu kudos siirtymällä sormi silmukkoja taaksepäin.
15. Endoskooppiaset imu voidaan tarvittaessa tukea ruoka bolus impactions, vierasesineitä ja poistettu kudos poistamisen.
16. Menetellyn päätytystä poistaminen endoskooppiä potilaan.
17. Käyttöönotto ja irrottava snare silmukka ankkuri puolelta eSuction YMP: n ja perua virveil.
18. Poista eSuction cap endoskooppi ja hylkää.

Hävitäminen

Käytö jälkeen laite saattaa aiheuttaa tartuntavaaran. Se tulee hävitää yleisesti hyväksyttyjen lääketieteellisten käytäntöjen ja soveltuvin paikallisten, alueellisten ja valtakunnallisten lakiain ja sääöosten mukaisesti.

Säilytys

Säilytä steriliit välineet huoneenlämmössä. Ei saa altistaa liuottimille, sateilelle, UV-valolle tai millekään muulle aineelle tai ympäristölle, joka voi vaarantaa yksikön steriliitystä.

Merkinnöissä käytetty symbolit

	Lue käyttöohjeet
	Kertakäytöinen, ei saa käyttää uudelleen
	Ei saa steriloida uudelleen
	Säilytettävä kuivassa
	Steriloitu etyleenioksidiilla
	Luettelonumero/tuotekoodi
	Eränumero
	Viimeinen käyttöpäivä
	Valmistuspäivä
	Yhdysvaltain liittovaltion laki sallii tämän laitteen myynnin vain lääkäreille tai lääkärin määräyksestä.
	Valmistaja
	Laitteiden määrä pussissa
	Laitteiden määrä laatikossa
	Älä käytä, jos pakaus on avattu tai vaurioitunut.
	Euroopan yhteisön vaatimusten täyttämistä kuvava merkintä
	Valtuutettu edustaja Euroopan yhteisössä

Indications

L'eSuction est destiné à être utilisé dans l'extraction endoscopique du bol alimentaire, corps étrangers et tissus excisés comme les polypes.

Contre-indications

Aucune connue dans le cadre de l'utilisation indiquée.

Mises en garde et précautions

Ne pas utiliser si une anomalie est détectée ou si l'appareil ne fonctionne pas correctement.

Vérifier l'appareil est complètement rentré dans la gaine avant d'appuyer sur le dispositif par voie de portée.

Pendant l'extraction, prévoir un espace approprié entre la fin de la PAC d'eSuction et de l'objet qui est récupéré avant de déployer la caisse claire.

Déployer le piège trop étroitement à un objet peut entraîner dans le piège de détacher du côté de l'ancre de la PAC d'eSuction.

Instructions

1. Vérifier que le diamètre extérieur de l'endoscope est compatible avec le diamètre interne de la PAC d'eSuction. (Se reporter à l'étiquette de l'appareil.)

2. Peel ouvrir la pochette et retirez l'appareil. Inspecter visuellement l'appareil pour les kinks, pièces desserrées ou cassées.

3. Déployer et rétracter le piège afin de s'assurer que le périphérique fonctionne correctement.

4. Vérifier que l'endoscope possède un canal accessoire de 2,8 mm ou plus.

5. Chiffon de gaze ou lavage sec sec l'extrémité de l'endoscope avec un 4x4. Il est important que le cap eSuction et l'extrémité de l'endoscope sont sèches pour s'assurer que l'appareil reste attaché. Ne pas utiliser n'importe quel lubrifiant ; faire ainsi pourrait entraîner l'appareil tomber l'endoscope à l'intérieur du patient.

6. Charger le piège de la récupération dans le canal opérateur de l'endoscope.

7. Positionner l'extrémité distale de la caisse claire dans le canal du cathétere sur le cap eSuction, afin que l'extrémité distale de la caisse claire affleure de l'extrémité distale de la PAC.

8. Placer le bouchon d'eSuction sur l'endoscope et aligner le canal de cathétere avec canal opérateur de l'endoscope.

9. Tirer doucement le bouchon d'eSuction afin de s'assurer un bon ajustement sur l'endoscope.

10. Déployer la caisse claire, replier et fixer l'embout sur le côté de l'ancre de la Cap d'eSuction.

11. Train escamotable et déployer le piège pour assurer la fixation à côté de l'ancre de la Cap. eSuction

12. Le collet doit être rétracté avant d'insérer dans le patient

13. Boucle snare déployer autour du bol alimentaire, corps étranger ou tissus excisés en avançant le doigt boucles.

14. Boucle snare rentrée avec le bol alimentaire, corps étranger ou tissus excisés en déplaçant le doigt boucles descendante.

15. Aspiration endoscopique peut être utilisée comme nécessaire pour favoriser l'élimination des inclusions de bolus alimentaire, corps étrangers et tissus excisés.

16. Une fois la procédure terminée, retirer l'endoscope du patient.

17. Déployer et détacher la boucle du piège du côté d'ancre de la PAC eSuction et rétracter le snare.

18. Enlever le bouchon d'eSuction de l'endoscope et le jeter.

Élimination

Après utilisation, le dispositif peut représenter un danger biologique potentiel. Éliminer le dispositif conformément aux pratiques médicales établies et aux lois et réglementations locales et nationales applicables.

Stockage

Stockez les instruments stériles à température ambiante. Ne pas exposer à des solvants, des rayonnements, la lumière UV ou toute autre substance ou environnement susceptible de compromettre la stérilité de l'unité.

Symboles d'étiquetage

	Consulter le mode d'emploi
	À usage unique - Ne pas réutiliser
	Ne pas restériliser
	Garder au sec
	Stérilisation à l'oxyde d'éthylène
	Référence catalogue/produit
	Numéro de lot
	Date de péremption
	Date de fabrication
	La loi fédérale des États-Unis limite la vente de ce dispositif à un médecin ou à la demande de ce dernier.
	Fabricant
	Nombre de dispositifs par sachet
	Nombre de dispositifs par carton
	Ne pas utiliser si l'emballage est ouvert ou altéré
	Marquage de conformité de la Communauté européenne
	Représentant agréé de la Communauté européenne

HR

UPUTE ZA UPORABU

HU

HASZNÁLATI UTASÍTÁS

Indikacije

U eSuction je namijenjen da se koristi u endoskopskim pronalaženje hrane bolus, stranih tijela i izrezano tkiva kao što su polipi.

Kontraindikacije

Nisu poznate u okviru navedenih konstri.

Upozorenja i mjeru opreza

Ne koristite Ako bilo kakve abnormalnosti ili ako se instrument ne radi ispravno.

Provjerite je li uredaj potpuno uvučen u vanjske ovojnici prije nego što uredaj kroz opseg kanala.

Tijekom dohvaćanja, omogućiti pravilan razmak između kraja eSuction kapu i objekt dohvaćenj prije uvođenja zamka. Uvođenje zamku previše usko na objekt može rezultirati kao odvajanje od strane sidro eSuction ZPP.

Upote

1. Provjeri da vanjski promjer endoskop je kompatibilan s unutarnjem promjeru eSuction kapu. (Pogledajte naljepnica.)

2. Peel otvarajte vrećicu i izvadite uredaj. Vizualno provjerite uredaj uvodnice, labav ili slomljene dijelove.

3. Uvođenje i povuci zamku kako bi uredaj ispravno radi.

4. Provjerite endoskop ima 2,8 mm pribor kanala ili veće.

5. Kemijska savjet endoskop u 4 x 4 gaza ili pronačića rublja krom. Važno je da eSuction kapu i savjet endoskop suhu kako bi se osiguralo da uredaj ostaje pravilan. Ne koristite bilo koji lubrikant; radi pa može doći do uredaja otpadanje endoskop pacijentu.

6. Učitavanje dohvaćanja zamka u pribor kanala endoskop.

7. Postavljanje distalni vrh zamku u kateter kanal na eSuction kapu tako da zamku distalnom vrhu je prema ZPP distalnog kraja.

8. Mjesto eSuction kapu na endoskop i poravnajte kateter kanal s endoskop se pribor kanala.

9. Lagano izvucite poklopac eSuction osigurati pravilno nasjedanje na endoskop.

10. Uvođenje zamku, Presavijte preko i priložiti savjet na sidro stranu eSuction kapom

11. Novi model i postaviti zamku kako bi se osiguralo pričvršćivanje sidro stranu eSuction kapom

12. Zamku moralno bi se povući prije umetanja u pacijenta

13. Uvođenje zamku petlji oko hrane bolus, strano tijelo ili izrezano tkiva pomicanjem prsta petlje naprijed.

14. Novi model kao petlja s hrane bolus, strano tijelo ili izrezano tkiva pomicanjem prsta petlje unatrag.

15. Endoskopska usisavanje svibanj se koristiti kao potrebne za pomoć u uklanjanju hrane bolus impactions, stranih tijela i izrezano tkiva.

16. Završetku postupka ukloniti endoskop od pacijenta.

17. Uvođenje i odvojiti zamku petlja sa strane sidro eSuction kapu i uvući u zamku.

18. Uklonite poklopac eSuction iz endoskop i odbacivanje.

Odlaganje

Nakon uporabe ovaj bi uredaj mogao predstavljati biološku opasnost. Odložite ga u skladu s prihvaćenim medicinskim praksama i primjenjivim lokalnim, državnim i saveznim zakonima i propisima.

Čuvanje

Cuvajte sterilne instrumente na sobnoj temperaturi. Nemojte izlagati otapalima, zračenju, ultraljubičastoj svjetlosti ili bilo kojim drugim tvarima ili okruženjima koja bi mogla ugroziti sterilnost jedinice.

Simboli na naljepnicama

	Vidi upute za uporabu
	Za jednodnevnu uporabu – Ne ponovno upotrebljavati.
	Nemojte ponovno sterilizirati
	Držati na suhom
	Sterilizacija etilen-oksidom
	Kataloški broj / šifra proizvoda
	Broj šarže
	Upotrijebiti do
	Datum proizvodnje
	Savezni zakon (SAD) ograničava prodaju ovog uredaja samo od strane ili na nalog liječnika.
	Proizvodač
	Količina uredaja u vrećici
	Količina uredaja u kutiji
	Ne upotrebljavati ako je ambalaža otvorena ili oštećena
	Oznaka sukladnosti za Europsku zajednicu
	Ovlašteni zastupnik za Europsku zajednicu

Javallatok

A eSuction cíja, hogy kell használni az endoszkópos Letöltés élemlíser bolus, idegen testek és kimetszett szöveti, mint a polipok.

Ellenjavallatok

Nincs ismert javallat felhasználásától keretén belül.

Figyelmezettelések és óvintézkedések

Ne használjon Ha bármilyen rendellenesség, vagy ha az eszköz nem működik megfelelően.

Ellenőrizze az eszköz teljesen behúva a külső kopény, mielőtt meghúzná a készülék alkalmazási csatornán keresztül.

Során lehetővé teszi a végén a eSuction kap, és az objektum lét elhoz-a csapda telepítése előtt megfelelő távolság. Telepítése a pergő túl szorosan az objektum leválasztása a eSuction kap a horgony oldalról pergő eredményezhet.

Utasítások

1. Ellenőrizze, hogy az endoszkóp külső átmérője összeegyeztethető-val a belső átmérője a eSuction kap. (Lásd a címke eszköz.)

2. Héj nyílsa meg a zacsót, és távolítsa el az eszközöt. Vizuálisan ellenőrizni a készülék, a törés, megfázott vagytörött alkatrészek.

3. Telepítése és visszahúzódik a pergő, annak érdekelében, hogy a készülék megfelelően működik-e.

4. Ellenőrizze, hogy az endoszkópot egy 2,8 mm tartózék csatorna vagy nagyobb.

5. Száraz egy 4 x 4 az endoszkóp csúcsa gézt, vagy száraz mosás ruhával.

Fontos, hogy az endoszkóp csúcsa és a eSuction kap szárazak, annak biztosításáért érdekelében, hogy a készülék rajta marad. Ne használjon semmilyenkenkenyag; vezetne a készülék esett le az endoszkóp belül a beteg.

6. a visszakeresés pergő betöltése a tartózék csatorna az endoszkóp.

7. Helyezze a pergő disztális a katéter csatorna a eSuction kap, úgy, hogy a pergő disztális szintben a kap disztális végével.

8. Hely a eSuction kap-ra az endoszkóp és igazítása a katéter csatorna az endoszkóp tartozék csatornával.

9. Finoman húzza a eSuction kap, hogy biztosítja a megfelelő illenek rá az endoszkóp.

10. Telepítene a pergő, fold alatt, és csatolja a tipp rá a horgony oldalán a eSuction kapacitásm.egységenként

11. Visszavonás és a pergő lefoglalása oldalon horgony eSuction kapacitásm.egységenként biztosításához

12. A snare kell behúzott a beteg behelyezése előtt

13. Telepítése pergő húrkot élemlíser bolus, külföldi szervezet vagy kímétszítő szövet előre húrok ujj mozgatásával.

14. Visszavonás pergő húrok ujj húrok hármafrela mozgatásával élemlíser bolus, idegen test vagy kímetszett.

15. Endoszkópos szív segítségével szükség esetén a támogatás megszüntetésével élemlíser bolus elzáródások kezelése, a külföldi szervek a kímetszítő szöveteit.

16. Az eljárás befejezése után az endoszkóp eltávolítása a páciens.

17. Telepítése és leválasztása a pergő húrok a horgony oldalról a eSuction kap, és visszahúzódik a pergő.

18. Távolítsa el a eSuction kap az endoszkóp és elvetése.

Leseljezetes

Használat után az eszköz potenciális biológiál veszélyt jelent. Az elfogadott orvos gyakorlatnak és a vonatkozó helyi, állami és szövetségi törvényeknek és szabályozásoknak megfelelően kell kidobni.

Tárolás

A steriler eszközöket szabóhőmérsékleten kell tárolni. Ne tegye ki időszereknek, sugárzásnak, UV-fénynek vagy bármír egyéb anyagnak vagy környezetnek, amely veszélyeztetheti az eszköz sterilitását.

A címke szimbólumai

	Olvassa el a használati utasítást
	Egyszeri használatra – tilos újra felhasználni
	Újrasterilezni tilos
	Száron tartandó
	Etilén-oxidossal sterilizezve
	Katalógusszám/termékkód
	Sarzsázm
	Lejáratí dátum
	Gyártási dátum
	Az Egyesült Államok szövetségi törvénye értelmében az eszköz orvos által vagy orvos rendelvényre értékesíthető.
	Gyártó
	A tasakban lévő eszközök mennyisége
	A dobozban lévő eszközök mennyisége
	Ne használja, ha a csomagolás nyitott vagy sérült
	Európai közösségi megfelelőségi jelzés
	Hivatalos képviselet az Európai Közösségen

IT

ISTRUZIONI PER L'USO

KK

ПАЙДАЛАНУ НҰСҚАУЛЫГЫ

Indicazioni

Il eSuction è destinato a essere utilizzato nel recupero endoscopico del bolo alimentare, corpi estranei e tessuto asportato come polipi.

Controindicazioni

Nessuno conosciuto nell'ambito dell'uso indicato.

Avvertenze e precauzioni

Non utilizzare se vengono rilevate eventuali anomalie o se lo strumento non sta funzionando correttamente.

Verificare il dispositivo sia completamente retratto nella guaina esterna prima di tirare il dispositivo attraverso il canale di ambito.

Durante il recupero, consentire per la corretta spazializzazione tra la fine della PAC eSuction e l'oggetto viene recuperato prima di distribuire il rullante. Distribuzione il rullante troppo strettamente a un oggetto può comportare il rullante lo scollamento dal lato di ancoraggio della PAC eSuction.

Istruzioni

1. Verificare che il diametro esterno dell'endoscopio sia compatibile con il diametro interno della PAC eSuction. (Fare riferimento all'etichetta dispositivo.)
2. Pien aprire la busta e rimuovere il dispositivo. Ispezionare visivamente il dispositivo per kinks, parti allentate o rotte.
3. Distribuzione e ritrarre il rullante per garantire che il dispositivo funzioni correttamente.
4. Verificare che l'endoscopio ha un canale accessoria di 2,8 mm o più grandi.
5. a secco sulla punta dell'endoscopio con un 4 x 4 panno di garza o lavare a secco. È importante che il tappo di eSuction e la punta dell'endoscopio siano assicurate per garantire che il dispositivo rimane attaccato. Non usare alcun lubrificante; facendo così ha potuto provocare il dispositivo cadere l'endoscopio all'interno del paziente.
6. Caricare il rullante di recupero nel canale accessorio dell'endoscopio.
7. Posizionare la punta distale del rullante nella scanalatura del catetere sulla PAC eSuction in modo che la punta distale del rullante è a filo con l'estremità distale della PAC.
8. Il canale di catetere con canale operativo dell'endoscopio e posizionare il tappo eSuction su endoscopio.
9. Estrarre con cautela il tappo del eSuction per garantire c'è una misura adeguata sull'endoscopio.
10. Distribuire il rullante, ripiegare e fissare la punta sul lato di ancoraggio della eSuction Cap.
11. Retract e distribuire il rullante per garantire il fissaggio al lato di ancoraggio del Cap. eSuction
12. Il rullante dovrebbe essere ritirato prima di inserirla nel paziente
13. Ciclo rullante Distribuisi intorno bolo alimentare, corpo estraneo o tessuto asportato spostando in avanti il dito loop.
14. Ciclo rullante Retract con bolo alimentare, corpo estraneo o tessuto asportato spostando il dito loop indietro.
15. Aspirazione endoscopica può essere utilizzato come necessario per aiutare nella rimozione di compressioni del bolo alimentare, corpi estranei e tessuto asportato.
16. Una volta completata la procedura, rimuovere l'endoscopio dal paziente.
17. Distribuzione e staccare il ciclo rullante dal lato di ancoraggio della PAC eSuction e ritrarre il rullante.
18. Rimuovere il tappo di eSuction dall'endoscopio e scartare.

Smaltimento

Dopo l'uso, questo dispositivo potrebbe rappresentare un potenziale rischio biologico. Smaltirlo in conformità con le pratiche mediche accettate e le leggi e i regolamenti locali, statali e federali applicabili.

Conservazione

Conservare gli strumenti sterili a temperatura ambiente. Non esporre a solventi, radiazioni, raggi UV o qualsiasi altra sostanza o ambiente che possa compromettere la sterilità dell'unità.

Simboli etichettatura

	Consultare le istruzioni per l'uso
	Monouso – Non riutilizzare.
	Non risterilizzare
	Tenere all'asciutto
	Sterilizzazione con ossido di etilene
	Numero catalogo / Codice prodotto
	N. lotto
	Usare entro la data indicata
	Data di fabbricazione
	La legge federale (USA) limita la vendita del dispositivo solo da parte di un medico o su prescrizione medica.
	Fabbricante
	Quantità di dispositivi per sacchetto
	Quantità di dispositivi per confezione
	Non utilizzare se la confezione è aperta o danneggiata
	Marcatura di conformità per la Comunità europea
	Rappresentante autorizzato nella Comunità europea

Көрсетілімдер

eSuction предназначен для использования в эндоскопической поиска пищи Болус, инородных тел и подакизмы ткани, такие как полипы.

Карсы көрсетілімдер

Не известны в сфере применения указанных.

Есектуры және сақтау шаралары

Не используйте если нашли каких-либо отклонений или если прибор не работает должным образом.

Убедитесь, что устройство полностью убирается в оболочка перед тяговом устройством через область канала.

Во время извлечения позволяют для надлежащего интервал между концом крышки eSuction и объект извлекается перед развертыванием ловушки. Развертывание ловушки слишком близко к объекту может привести вловушку, отсоединение от стороны якорь eSuction Kan.

Нұсқаулар

1. Убедитесь, что внешний диаметр эндоскоп совместим с внутренний диаметр eSuction Kan. (Обратитесь к этикетке устройства.)
2. Пил открыть сумку и удалите устройство. Осмотрите устройство для изломы, сунгых или сломанных частей.
3. Развертывание и отозвать ловушкой для обеспечения, устройство работает нормально.
4. Убедитесь, что эндоскоп имеет канал аксессуар 2,8 мм или больше..
5. Сухой кончик эндоскопа с 4 x 4 марлей или мыть, сухой тканью. Важно, что крышка eSuction и кончик эндоскоп сухой гарантировано присоединенное устройство. Не использовать любой смазки; так это может привести к устройству падает эндоскоп внутри пациента.
6. Загрузить ловушки поиска в аксессуар канала эндоскопа.
7. Положение дистального наконечника ловушки в канал катетера на крышки eSuction так что заподлицо с крышки дистального конца дистального наконечника ловушки.
8. Поместите колпачок эндоскоп eSuction и выровняйте канал катетера с аксессуар канала эндоскопа.
9. Осторожно потяните крышки eSuction для обеспечения надлежащего нуксунамы на эндоскоп.
10. Развертывание ловушки, сложите и приложите наконечник на стороне якорь eSuction гл
11. Отозвать и развернуть ловушкой для обеспечения привязанность к стороне якорь eSuction гл
12. Ловушки должны быть втянута перед вставкой в пациента
13. Развертывание ловушки петлю вокруг пищи Болус, инородного тела или подакизым ткани, перемещая палец петли вперед.
14. Отозвать Малый цикл с продовольствия Болус, инородного тела или подакизым ткани, перемещая палец петли обратной.
15. Эндоскопическая всасывания может использоватьсь при необходимости для оказания помощи в удалении пищи болюс impactions, инородных тел и подакизым ткани.
16. После завершения процедуры, удалите эндоскоп с пациента.
17. Развертывание и отсоединить Малый цикл со стороны якорь крышки eSuction и убрать ловушки.
18. Снять крышки eSuction от эндоскопов и отменить.

Утилизация

Пайдаланған сон күралдың биологиялық қауіп болыу ықтимал. Қыбылданған медициналық тәжірибелеге және қолданысталған жергілікті, мемлекеттік және федералдық заңдар мен ережелерге сәйкес тастаңыз.

Сақтау

Стерильді асплаттарды белгі температурасында сақтаңыз. Күралдың стерильдігіне қауіп тәндірү мүмкін ертішкітере, радиация, ультракүргін саулеесінен немесе қандай да бір басқа затқа немесе оргта пайдаланбаңыз.

Белгілеу тәнбалары

	Пайдалану жөніндегі нұсқаулықты қарандыз
	Бір рет пайдалануға арналған. Қайта пайдалануға болмайды.
	Қайта стерильдеменіз
	Құрғақ күде сақтаңыз
	Этилен оксидімен стерильдеу
	Каталог немірі / Өнімнің коды
	Топтама немірі
	Мерзіміне сәйкес пайдаланыңыз
	Жасап шығарылған күні
	АҚШ федералдық заңына сәйкес бул құрылғы тек дәрігер тараپынан немесе оның тапсырысы бойынша сатылуы тиіс.
	Өндіруші
	Қаптағы құрылғылар саны
	Қораптағы құрылғылар саны
	Қаптамасы ашылған немесе закымдалған жағдайда пайдаланбаңыз
	Еуропалық Қауымдастықтың сәйкестік белгісі
	Еуропалық Қауымдастықтың өкіллөттік өкілі



사용 지침



NAUDOJIMO INSTRUKCIJOS

사용 목적

eSuction 음식 bolus, 외국 기관 및 삽제 조직 플립 등의 내 시경 검색에 사용 될 것입니다.

금기 사항

없을 표시 사용의 범위 내에서 알려진.

경고 및 주의사항

사용 하지 마십시오 어떤 이상이 발견 되는 경우 또는 경우 악기 대대로 작동 하지 않습니다.

장치 들어갔는지 외부 칼 집으로 당겨 범위 채널을 통해 장치를 확인 합니다.

검색 하는 동안 eSuction 뚜껑의 끝과 올 무를 배포 하기 전에 검색 하는 개체 사이의 적절한 간격을 허용 한다. 개체에 올 무를 너무 밀접하게 배포 하는 방법 무 eSuction 텁의 맹커에서에서 분리 될 수 있습니다.

지침

1. 내 시경의 외경 내경 eSuction 모자와 호환 되는지 확인 하십시오. (장치 레이블을 참조 하십시오.)

2. 껌질 주머니 열고 장치를 제거 합니다. 시각적으로 단점을 보완, 느슨한 또는 깨진 부분에 대한 장치를 검사 합니다.

3. 배포 장치 대로 작동 하는 보장 하기 위해 올 무를 척척 하고.

4. 내 시경 2.8 m 액세서리 채널을 가지고 있는지 확인 또는 더 큰.

5. 드라이 4 x 4와 함께 내 시경의 거즈 또는 건조 세척 피복 eSuction 모자와 내 시경 끝 장치 연결 유지 하기 위해 건조는 중요 합니다.입니다. 어떤 운 할 유:를 사용 하지 마십시오 그렇게 하고 환자 내 시경에서 떨어지는 장치 될 수 있습니다.

6. 내 시경의 액세서리 채널 검색 을 로드.

7. 두 원심 끝은 뚜껑의 선단부와 플러시 되도록 eSuction 모자에 카 테 채널에 올 무의 원심 끝 위치.

8. 내 시경에 eSuction 모자를 놓고 내 시경의 액세서리 채널 카 테 채널 정렬.

9. eSuction 모자 내 시경에 적당 한 적합은 되도록 부드럽게 당겨.

10. 올 무를 배포, 배 및 eSuction 뚜껑의 맹커 측면에 텁 부착

11. 리트랙트 eSuction 뚜껑의 맹커 측면에 부착 되도록 무 배포

12. 올 환자에 삽입 하기 전에 철회 되어야

13. 음식 bolus, 이물질 또는 손가락 루프를 앞으로 이동 하여 삽제 조직 배포 무 루프.

14. 음식 bolus, 이물질 또는 손가락 루프 뒤로 이동 하여 삽제 조직 리트랙트 무 루프.

15. 내 시경 출입 음식 bolus impactions, 외국 기관 및 삽제 조직 제거에 도움을 필요에 따라 사용할 수 있습니다.

16. 프로시저가 완료 되 면, 환자에서 내 시경 제거.

17. 배포 및 eSuction 모자의 맹커에서에서 작은 루프를 분리 하고 올 무를 철회.

18. eSuction 모자 내 시경 및 삽제에서 제거.

폐기

사용 후, 이 기구에는 잠재적인 생물학적 위험이 있을 수 있습니다. 승인된 의료 행위 및 해당 지역, 주, 연방 법률 및 규정에 따라 폐기하십시오.

보관

실온에서 멀균된 상태로 보관합니다. 용제, 방사선, 자외선 또는 기타 무균 상태에 악영향을 줄 수 있는 물질이나 환경에 노출시키지 마십시오.

기호



사용 지침 참조



일회용 - 재사용 금지



재밀근 금지



건조 상태로 유지



산화에틸렌 멀균



카탈로그 번호 / 제품 코드



로트 번호



사용 기한



제조일



미국 연방법에 따라 이 기구는 의사의 주문이 있을 시에만 판매되도록 제한됩니다.



제조업체



포장별 기구 수량



상자별 기구 수량



포장이 얼려 있거나 손상된 경우에는 사용하지 마십시오.



유럽 공동체 적합성 마킹



유럽 공동체 공인 대리인

Indikacijos

JeSuction yra skirtas naudoti endoskopinė išgauti maisto iš karto, svetimkūnai ir akcizais apmokestiniams audinių, pvz., polipai.

Kontraindikacijos

Nežinoma per nurodyta naudojimo sritis

Ispėjimas ir atsargumo priemonės

Vartoti negalima: radus bet kokį nukrypimą, arba jei dokumentas nera tamamai veikla.

Patikinkite, ar ienginys yra itraukiamas visiškai į kiautą išorinė prieš traukiant ienginio sritį kanalu.

Nuskendžius, leidžia tinkamai tarptai tarp eSuction BZÖP ir objekto yra gauta pries dislokuotus kilpą. Diegti kilpą per atidžiai į objektą gali būti Atsiungimas nuo inkaro pusėje eSuction BZÖP kilpą.

Instrukcijos

1. Patvirtinkite, kad išorinė skersmens endoskopą neprireštarauja ir vidinio skersmens eSuction BZÖP . (Zr. ienginio etiketas.)

2. Žievelės maišelį ir pašalinti ienginį. Apžiūrėkite, ar prietaisas sulenkta, palaidu ar skaldytai dalių.

3. Diegimas į išsižadėtį spastą, siekiant užtikrinti, kad prietaisais veikia tinkamai.

4. Patikrinki, endoskopą 2.8 mm aksesuarus kanalą arba didesnis.

5. Cheminis Patarimas, endoskopą su 4 x 4 marlės arba sauso plovlyka audiniui. Svarbi yra sausas, siekiant užtikrinti, kad prietaisas lieka prie eSuction BZÖP ir Patarimas, endoskopą. Nenaudokite jokių tepalų; darai taip galįs sukelti prietaisui viduje pacientas endoskopą nukristi.

6. Jekeli paieškos kilpą į priedų kanalo endoskopą.

7. Posicija distalinio galio kilpą į kateterį kanalas eSuction dangtelį taip, kad spastą distalinio galio praplaukia su BZÖP distalinio galio.

8. E-Suction dangtelį ant endoskopą ir suligiuoti kateteris kanalas su endoskopu priedai kanalo.

9. Švelniai patraukite eSuction BZÖP užtikrinti nėra tinkami ant endoskopą.

10. Diegti kilpą. Sulenkite per ir pridėti į inkaro pusėje eSuction cap. Patarimas

11. Atnaujinti ir panaudoti siekiant užtikrinti prijungimo prie inkaro pusėje eSuction cap. Kilpą

12. Diegimas spastą kilpą aplink maisto iš karto, svetimkūnio ar akcizais apmokestiniams audinių į priekį juda pirstu kilpos.

13. Diegimas spastą kilpą su maisto iš karto, svetimkūnio arba akcizais apmokestiniams audinių judinimams pirstu kilpos atgal.

14. Endoskopinė siurbimo gali būti naudojamas kaip būtina pagalba pašalininti maistą iš karto impactions, svetimkūnį ar akcizais apmokestiniams audiniu.

15. Baigus procedūrą, pašalinti paciento endoskopą.

17. Diegimas ir nuimti spastą kilpos iš inkaro pusės eSuction BZÖP ir išsižadėti kilpą.

18. E-Suction nuimkite nuo endoskopą ir išmesti.

Utilizavimas

Baigus naudoti, šis prietaisas gali kelti biologinį pavojų. Išmeskite įj vadovaudamiesi patvirtinta medicinos praktika ir taikomais vietiniiais, regioniniais ir valstybiniais įstatymais bei taisyklėmis.

Laiškumas

Laiškite sterilius instrumentus kambario temperatūroje. Saugokite nuo tirpiklių, spilnuoliutės, UV šviesos ar bet kokiu kitu medžiagų ar aplinkos salygu, galinčiu sumazinti prietaiso steriliumą.

Etičių simboliai



Zr. naudojimo instrukcijas



Vienkartinis – nenaudoti pakartotinai



Nesterilizuotė pakartotinai



Laikyti sausai



Sterilizavimas etileno oksidu



Katalogo numeris / gaminio kodas



Partijos numeris



Tinkamumo naudoti data



Pagaminimo data



Federaliniai (JAV) įstatymai ši įtaisą leidžia parduoti tik gydytojui arba gydytojo nurodymu.



Gamintojas



Įtaisų skaičius maišelyje



Įtaisų skaičius dėžutėje



Nenaudoti, jei pakuotė atplėsta ar pažeista



Europos Bendrijos atitinkties ženklas

Europos Bendrijos pripažintas atstovas

Indikācijas

EiSuction izmantot pārtikas graudiņš, arvalstu institūcijas un akcīzēto audu, piemēram, polipi endoskopiskās izgūšanu.

Kontrindikācijas

Neviens termiņa, kurš norādīts lietošanas apjoms.

Būdinājumi un piesardzības pasākumi

Nevar izmantot konstatējot jebkuras novirzes vai ja instruments nedarbojas pareizi.

Pārbaudiet, vai ierīce ir pilnībā veiklīt ārējais apvalks pirms nostiepes ierīces caur kanālu darbības jomu.

Izgūšanas, laikā pieļaut plienācīgu atstarpi starp KLP eSuction beigām un objekts tiek ielādēts pirms izvietoti lamatas. Izvērtot lamatas pārāk cieši objektam var izraisīt lamatas, atdalot no enkura malas eSuction KLP.

Instrukcijas

1. Pārbaudiet endoscope ārējais diametrs ir saderīgs ar iekšējo diametru, eSuction KLP. (Skatiet ierīces etiketes.)
2. Mizu atvērtu maisiju un izņemt šo ierīci. Vizuāli pārbaudiet ierīces savījumi, valēju vai sadalītu daļas.
3. Izvētošanas un atsauciet lamatas, lai nodrošinātu, ka ierīce darbojas pareizi.
4. Jāpārbauda, vai endoscope 2.8 mm piederumu kanālu vai liešķiem.
5. Vejams gals ar 4x4 endoscope marli vai vejas mazgāšanas audums. Ir svargviņi sausa, lai nodrošinātu, ka ierīce paliek pievienotā eSuction KLP un endoscope galīgam. Nevar izmantot jebkuru smērvielas; veicot tik varētu izraisīt ierīces iekšpusē pacientu endoscope nokrist.
6. Slodz izgūšanas lamatas endoscope piederumu kanālu.
7. Amata distālo galu lamatas eSuction KLP kanālu katetru, lai lamatas distālo galu ir vienā līmenī ar KLP distālo galu.
8. Vietait uz endoscope eSuction KLP un piefidzināt endoscope piederumu kanālu katetru kanāls.
9. Uzmanīgi izvelciet eSuction KLP, lai nodrošinātu pareizu uzaikot endoscope.
10. Izvietot lamatas, reizes vairāk un pievienot tip uz enkura malas eSuction Cap
11. Retract un izvietot lamatas, lai nodrošinātu arestu uz enkura pusi eSuction Cap
12. Lamatas ir jātaisca pirms izvētošanas pacienta
13. Izvētošanas cilpu cilpu ar pārtikas graudiņš, svešķermeņa vai akcīzēto audu, virzot uz priekšu pirkstu cilpas.
14. Retract cilpu cilpu ar pārtikas graudiņš, svešķermeņa vai akcīzēto audu parceļot atpakaļ pirkstu cilpas.
15. Endoskopiskās iespējās impactions, arvalstu institūcijas un akcīzēto audu izņemšanu.
16. Pēc procedūras pabeigšanas, noņemt no paciente endoscope.
17. Izvētošanas un atdalīt cilpu cilpu no enkura malas eSuction KLP un atsauciet lamatas.
18. eSuction cepuri noņemt no endoscope un izmest.

Uzlidzīcīja

Izletošā ierīce var radīt potenciālu bioloģisko apdraudējumu. Utilizējiet ierīci saskaņā ar apstiprināto medicīnas praksi un piemērojamajiem vietējiem, stātu un federālajiem likumiem un noteikumiem.

Glabāšana

Glabājiet instrumentus sterīlā stāvoklī istabas temperatūrā. Nepakļaujiet ietekmei, ko izraisa šķidinātāji, starojums, ultravioleto staru gaisma un jebkāda citā viela vai vide, kas var apdraudēt vienuuma sterilitāti.

Apzīmējumu simboli

	Skaņīt lietošanas instrukcijas
	Tikai vienreizējai izmantošanai — neizmantot atkārtoti.
	Nesterilizēt
	Glabāt sausā vieta
	Sterilizācija ar etilēna dioksīdu
	Kataloga numurs / Produkta kods
	Partijas numurs
	Izlietot līdz
	Ražošanas datums
	Federālais (ASV) likums nosaka, ka šo ierīci drīkst pārdot tikai ārstiem vai pēc ārstu pasūtījuma.
	Ražotājs
	Ierīču skaits iepakojumā
	Ierīču skaits kastē
	Nelietot, ja iepakojums ir atvērts vai bojāts
	Eiropas Kopienas atbilstības markējums
	Eiropas Kopienas pilnvarotais pārstāvis

Indicaties

De eSuction is bedoeld om te worden gebruikt in de Endoscopische ophalen van voedsel bolus, vreemde lichamen en verwijderde weefsel zoals poliepen.

Contra-indicaties

Geen bekend binnen de werkingssfeer van het aangegeven gebruik.

Waarschuwingen en voorzorgsmaatregelen

Gebruik geen als eventuele afwijkingen worden gevonden, of als het instrument niet correct functioneert.

Controleer of het apparaat is volledig teruggeschoven naar de buitenste schede voordat trekken apparaat via toepassingsgebied kanāl.

Tijdens ophalen, zorgen voor de juiste afstand tussen het einde van het GLB van de eSuction en het object worden opgehaald voordat u implementeert de snare. Implementeren van de strik te nauw aan een object kan resulteren in de valstrik loskoppelen van de kant van de anker van het GLB eSuction.

Instructies

1. Verifiëren dat de buitendiameter van de endoscoop verenigbaar is met de binnendiameter van het GLB eSuction is. (Zie apparaat label.)
2. Peil open het zakje en verwijder u het apparaat. Inspecteer visueel of het apparaat voor knikkens, losse of gebroken onderdelen.
3. Distribueren en intrekken van de strik om ervoor te zorgen dat het apparaat functioneert.
4. Verifiëren dat de endoscoop een accessoire kanaal van 2,8 mm heeft of groter.
5. Droog het uiteinde van de endoscoop met een 4 x 4 gaas of droge wassen doek. Het is belangrijk dat het GLB eSuction en het uiteinde van de endoscoop droog om ervoor te zorgen dat het apparaat aangesloten blijft. Gebruik geen glijmiddel; doen dus kan leiden tot het apparaat de endoscoop binnen de patiënt eraf.
6. Laat de snare ophalen in het accessoire kanaal van de endoscoop.
7. Plaats van het distale uiteinde van de snare in het kanaal van de katheter op het GLB eSuction, zodat de snare distale tip spoelen met het GLB distale einde is.
8. Plaats van het GLB van de eSuction op de endoscoop en uitlijnen van de katheter-zender met de endoscoop of de accessoire kanaal.
9. Trek voorzichtig aan het GLB eSuction om ervoor te zorgen dat er een juiste pasvorm op de endoscoop.
10. Implementeren van de snare, vouw over en hechten de tip op de anker-kant van de eSuction cap.
11. Intrekken en implementeren van de strik om gehechtheid aan anker kant van de eSuction cap.
12. De strik moet worden ingetrokken voordat u invoegt in de patiënt
13. Distribueren snare lus rond voedsel bolus, vreemde voorwerpen of verwijderde weefsel door vooruit vinger lussen.
14. Intrekken snare lus met voedsel bolus, vreemde voorwerpen of verwijderde weefsel door het bewegen van de vinger lussen neerwaarts.
15. Endoscopische zuig kan worden gebruikt als dit nodig is om te helpen bij de verwijdering van voedsel bolus impactions, vreemde lichamen en verwijderde weefsel.
16. Nadat de procedure is voltooid, verwijder u de endoscoop uit de patiënt.
17. Distribueren en loskoppelen van de snare lus vanaf de kant van de anker van het GLB eSuction en intrekken van de snare.
18. Verwijder de dop van de eSuction van de endoscoop en teruggooi.

Afvoeren

Dit hulpmiddel brengt, na gebruik, een mogelijk biologisch risico met zich meen. Voer het af in overeenstemming met de geaccepteerde medische praktijken en de toepasselijke lokale en landelijke wetten en voorschriften.

Opslag

Bewaar steriele instrumenten op kamertemperatuur. Niet blootstellen aan opladingmiddelen, straling, uv-light of andere substanties of omgevingen die de steriliteit van het hulpmiddel kunnen aantasten.

Symbolen op labels

	Raadpleeg instructies vóór gebruik
	Voor eenmalig gebruik: niet hergebruiken.
	Niet opnieuw steriliseren
	Droog houden
	Steriliseren met ethylenoxide
	Catalogusnummer/productcode
	Partijnummer
	Uiterste gebruiksdatum
	Productiedatum
	Krachtens de federale wetgeving (VS) mag dit hulpmiddel alleen worden aangeschaft door of op voorschrijf van een arts.
	Fabrikant
	Aantal hulpmiddelen in zak
	Aantal hulpmiddelen in doos
	Niet gebruiken als de verpakking is geopend of beschadigd
	CE-markering Europese Gemeenschap
	Geautoriseerde vertegenwoordiger in de Europese Gemeenschap

NB**BRUKSANVISNING****PL****INSTRUKCJA OBSŁUGI****Indikasjoner**

Die eSuction is bedoel om gebruik te word in die endoskopiese ontsluitingstsel van voedsel bolus, buitelandse liggamme en excised weefsel soos polipe.

Kontraindikasjoner

Geen bekend binne die bestek van die aangeduide gebruik.

Advarsler og forholdsregler

Gebruik nie indien enige abnormaliteit gevind is of as die instrument nie behoorlik bedryf word nie.

Verifieer toestel is ten volle retracted in buitenste skede voor trek toestel deur bestek kanaal.

Gedurende ontsluitingstsel, voorsiening te maak vir behoorlike spasiering tussen die einde van die eSuction pet en die voorwerp voor ontploipl die snare herwin word. Ontplooi die snare ook noukeurig na 'n voorwerp kan lei tot die snare wegtrek heen die anker van die eSuction cap.

Bruksanvisning

1. Verifieer dat die buitenste deursnee van die endoscope is versoenbaar met die binnekant deursnit van die eSuction cap. (Verwys na toestel etiket.)

2. Skil maak die sakkie oop en verwyder die toestel. Visueel inspekteer die toestel vir kinks, los of gebroke dele.

3. Deploy en trek die snare om te verseker dat die toestel behoorlik funksioneer.

4. Verifieer dat die endoscope het 'n 2,8 mm bykomende kanaal of groter.

5. Droog die Wenk van die endoscope met 'n 4 x 4 gaas of droog was lap. Dit is belangrik dat die eSuction pet en die punt van die endoscope droog om te verseker dat die toestel bly verbonde is. Enige smeermiddel; gebruik nie doen soos kon veroorsaak dat die toestel val af die endoscope binne-in die pasiënt.

6. Laai die ontsluitingstsel snare in die bykomende kanaal van die endoscope.

7. Plaas die distale punt van die snare in die kateter kanaal op die eSuction pet sodat die snare distale punt is spoel met die cap se distale end.

8. Plaas die eSuction pet op die endoscope en rig die kateter kanaal met die endoscope se bykomende kanaal.

9. Trek liggies aan die eSuction dop om seker te maak daar is 'n behoorlike passing op die endoscope.

10. Ontplooi die snare, vou en plak die punt op die anker kant van die eSuction cap.

11. Retract en ontplooi die snare te verseker verbondenheid aan anker kant van die eSuction cap.

12. Die snare moet retracted word voor invoeging in pasiënt.

13. Deploy snare rus rondom voedsel bolus, vreemde liggamaal of excised weefsel deur vinger russe voorrent beweeg.

14. Retract snare rus met voedsel bolus, vreemde liggamaal of excised weefsel deur beweeg vinger russe agteruit.

15. Endoskopiese suiging kan gebruik word as wat nodig is om te help met die Opheffing van voedsel bolus impactions, buitelandse liggamaal en excised weefsel.

16. Nadat die proses afgehandel is, verwijder die endoscope van die pasiënt.

17. Deploy en die snare rus heen die anker van die eSuction cap losmaak en trek die snare.

18. Die eSuction cap verwijder vanaf die endoscope en wegdoen.

Avhending

Etter bruk kan denne innretningen potensielt være biologisk farlig. Den må avhendes i henhold til akseptert medisinsk praksis, samt lover og forskrifter som gjelder lokalt, regionalt og nasjonalt.

Lagring

Sterile instrumenter skal lagres ved romtemperatur. Ikke utsett dem for løsemidler, stråling, UV-stråling eller noe annet stoff eller miljø som kan nedsette steriliteten for enheten.

Symbolmerking

	Se bruksanvisningen
	For engangsbruk – må ikke brukes på nytt.
	Må ikke resteriliseres
	Oppbevares tørt
	Etylenoksid-sterilisering
	Katalognummer/produktkode
	Lotnummer
	Brukes før dato
	Produksjonsdato
	Ifølge føderal (USA) lov kan denne enheten kun selges av eller på rekvirasjon fra lege.
	Produsent
	Antall enheter i pose
	Antall enheter i eske
	Må ikke brukes hvis emballasjen er åpnet eller skadet
	EU-samsvarsmerking
	Autorisert representant i EU

Wskazania

ESuction jest przeznaczony do użycia w endoskopowej pobieraniu bolus żywieniowych, ciał obcych i usunięte tkanek, takich jak polipy.

Przeciwskazania

Nie znanie w zakresie wskazanego użycia.

Ostrzeżenia i przestrógi

Nie należy używać w przypadku nieodnalezienia żadnych nieprawidłowości, lub jeśli urządzenie nie działa poprawnie.

Sprawdź, czy urządzenie jest całkowicie zsunięty do zewnętrznej osłony przed pociągnięciem do urządzenia za pośrednictwem kanału zakończenia.

Podczas pobierania pozwalają na właściwych odstępów między końcem eSuction WPR i obiekty pobierania przed wdrożeniem siódła. Wdrażanie siódła zbyt blisko do obiektu może spowodować w siódle odłączanie od strony zakończenia WPR eSuction.

Instrukcja

1. Sprawdź, czy zewnętrznej średnicy endoskopu jest zgodna z wewnętrzną średnicą trzonka eSuction. (Patrz etykieta urządzenia.)

2. Peel Ottwór woreczek i usunąć urządzenie. Sprawdzić wizualnie urządzenie do zatamiania, luźne lub uszkodzone części.

3. Wdrażanie i wyciągać siódła aby zapewnić urządzenie funkcjonuje prawidłowo.

4. Sprawdź, czy endoskop ma kanał akcesoriów 2,8 mm lub większych.

5. Suche końcowik endoskopu z 4 x 4 gazę lub suchego prania tkaniny. To ważne, że WPR eSuction i końcowiki endoskopu są suche, aby zapewnić, że urządzenie pozostaje dokłądzony. Nie stosować żadnych smarów; robi wiele może skutkować urządzenie spadając endoskop wewnętrz pacjenta.

6. Zaladuj siódla pobierania do akcesoriów kanał endoskopu.

7. Stanowisko na dystalnym końcu siódła w kanał cewnika na eSuction cap, tak, że siódło dystalnym jest równe z dalszym końcem WPR.

8. Umieść pokrywki eSuction na endoskop i Dopasuj kanał cewnika z akcesoriami kanał endoskopu.

9. Delikatnie zdjąć nasadkę eSuction, aby zapewnić odpowiednie dopasowanie na endoskop.

10. Wdrożyc siódła, zgina i zamocować końcówkę na stronie anchor kondensatory eSuction

11. Anuluj i wdrożyc siódła aby zapewnić przywiązanie do kotwicy stronie kondensatory eSuction

12. Siódła powinny być schowane przed wstawieniem do pacjenta

13. Wdrażanie siódła pełni wokół bolus żywieniowy, ciało obce lub tkanki usunięte przez przesuwając palec pełni wstecz.

14. Retract siódła pełni wokół żywieniowy, ciało obce lub tkanki usunięte przesuwając palec pełni wstecz.

15. Endoskopowa ssania może służyć jako niezbędne do pomocy w usuwaniu wklinanego bolus żywieniowy, ciało obcy i tkanki usunięte.

16. Po zakończeniu procedury, usunąć endoskop z pacjenta.

17. Wdrażanie i odłączyc pełni werbel z boku kotwica eSuction WPR i wyciągać siódła.

18. Zdjąć nasadkę eSuction z endoskopu i Odrzuć.

Uylitzacja

Wyrob po użyciu może stanowić zagrożenie biologiczne. Należy go wykorzystać zgodnie z przyjętą praktyką medyczną oraz stosownymi lokalnymi i krajowymi przepisami lub rozporządzeniami.

Przechowywanie

Przyrządy sterylne należy przechowywać w temperaturze pokojowej.

Nie narażać na działanie rozpuszczalników, promieniowania, światła ultrafioletowego ani żadne inne substancje lub warunki otoczenia, które mogą powodować utratę sterility wyrób.

Objaśnienie symboli

	Zapoznać się z instrukcją obsługi
	Wysłanie do jednorazowego użytku – nie używać ponownie
	Nie sterylizować ponownie
	Chronić przed wilgocią
	Sterylizacja tlenkiem etylenu
	Numer katalogowy/kod produktu
	Numer serii
	Termin ważności
	Data produkcji
	Prawo federalne (USA) dopuszcza sprzedaż tego urządzenia wyłącznie przez lekarza lub na jego zlecenie
	Produsent
	Liczba wyrobów w torebce
	Liczba wyrobów w pudelku
	Nie używać, jeśli opakowanie jest otwarte lub uszkodzone.
	Oznaczenie CE
	Autoryzowany przedstawiciel na terytorium Wspólnoty Europejskiej

PT

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

Indicações

O eSuction destina-se a ser usado na recolha endoscópica de bolo alimentar, corpos estranhos e tecido excisado, tais como pólipos.

Contraindicações

Nenhum conhecido no âmbito do uso indicado.

Avisos e precauções

Não use se encontram-se qualquer anormalidade ou se o instrumento não estiver funcionando corretamente.

Verifique se o dispositivo é totalmente recolhido dentro da bainha externa antes de puxar o dispositivo através do canal de escopo.

Durante a recuperação, permitem espaçamento adequado entre o final da PAC e o objeto que está sendo recuperado antes de implantar o laço. Implantar o laço demasiado perto de um objeto pode resultar no laço desanexação do lado da tampa do eSuction da âncora.

Instruções

- Verifique se que o diâmetro exterior do endoscópio é compatível com o diâmetro interno da tampa do eSuction de . (Consulte a etiqueta de dispositivo.)
- Casca, abra a bolsa e remover o dispositivo. Inspecione visualmente o dispositivo para torções, peças soltas ou quebradas.
- Implantar e retirar a armadilha para garantir que o dispositivo está funcionando corretamente.
- Verifique se o endoscópio tem um canal acessório de 2,8 mm ou maior.
- Seca a ponta do endoscópio com um 4x4 pano gaze ou riacho seco. É importante que o tampão de eSuction e a ponta do endoscópio estejam secos para garantir que o dispositivo permanece anexado. Não utilize qualquer lubrificante; Isto poderia resultar no dispositivo cair o endoscópio dentro do paciente.
- Carregar o laço de recuperação no canal acessório do endoscópio.
- Colocar a ponta distal do laço para o canal de cateter na tampa da eSuction para que a ponta distal do laço é alinhada com a extremidade distal do PAC.
- Coloque a tampa de eSuction do endoscópio e alinhar o canal de cateter com canal acessório do endoscópio.
- Com cuidado, puxe a tampa eSuction para assegurar um ajuste apropriado no endoscópio.
- Implantar o laço, dobre e prenda a ponta para o lado de âncora do Cap. eSuction
- Retract e implantar o laço para garantir o vínculo com o lado de âncora do Cap. eSuction
- A armadilha deve ser recolhida antes de inserir no paciente
- Implantar loop de laço ao redor do bolo alimentar, corpo estranho ou tecido excisado por avançar loops de dedo.
- Loop de laço Retract com bolo alimentar, corpo estranho ou tecido excisado, movendo o dedo laços com versões anteriores.
- Aspiração endoscópica pode ser usada conforme necessário para ajudar na remoção de impactions de bólus de alimentos, corpos estranhos e tecido excisado.
- Após a conclusão do procedimento, do endoscópio no paciente.
- Implantar e desanexar o laço do lado da tampa do eSuction de âncora e retirar a armadilha.
- Remover a tampa do eSuction do endoscópio e descarte.

Eliminação

Após a utilização, este dispositivo pode representar um potencial perigo biológico. Elimine-o em conformidade com as práticas médicas aceitáveis e com leis e regulamentos federais, estaduais e locais.

Armazenamento

Armazene os instrumentos estériles à temperatura ambiente. Não os exponha a solventes, radiação, luz UV ou a qualquer outra substância ou ambiente que possa comprometer a esterilidade da unidade.

Símbolos de rotulagem

	Consultar as Instruções de utilização
	Utilização única — Não reutilizar.
	Não reesterilizar
	Manter seco
	Esterilização com óxido de etileno
	Número de catálogo/Código do produto
	Número de lote
	Prazo de validade
	Data de fabrico
	A legislação federal norte-americana (EUA) limita a venda deste dispositivo a médicos ou mediante a solicitação dos mesmos.
	Fabricante
	Quantidade de dispositivos na bolsa
	Quantidade de dispositivos na caixa
	Não utilizar se a embalagem estiver aberta ou danificada
	Marca CE de conformidade
	Representante autorizado na Comunidade Europeia

RO

INSTRUCTIUNI DE UTILIZARE

Indicații

eSuction este destinat să fie utilizat în extragerea endoscopica de bolusului alimentar, corpori strâni și tesutul excizat, cum ar fi polipi.

Contraindicații

Nu se cunoște în domeniul de aplicare de utilizare indicată.

Avertizamente și precauții

Nu utilizați dacă se constată anomalii sau dacă instrumentul nu funcționează corect.

Verificați dacă dispozitivul este complet retractat în înveliș exterior înainte de a trăgări dispozitiv prin intermediul canalului de aplicare.

În timpul de recuperare, permite bună spațierea între sfârșitul capacul eSuction și obiectul finid adus înainte de implementarea cursă. Implementarea cursă prea atent la un obiect poate avea ca rezultat cursă detasarea din partea anilor de capacul eSuction.

Instructiuni

- Verificați că diameetrul exterior al endoscop este compatibil cu diametrul interior de capacul eSuction. (Se referă la dispozitivul eticheta.)
- Coaja deschis pungă și elimina dispozitivul. Inspectați vizual dispozitiv pentru indoit, piese vrac sau rupte.
- Mobilizare și retrage cursă pentru a asigura aparatul funcționează corect.
- Se trage endoscop un canal accesoriu de 2,8 mm sau mai mare.
- Până de tifon sau dry wash uscat vârful endoscop cu un 4 x 4. Este important că PAC eSuction și vârful de endoscop sunt uscați pentru a se asigura că dispozitivul rămâne atașat. Nu utilizați orice lubrifiant; face Decei ar putea duce la dispozitivul cădea endoscop în interiorul pacientului.
- Regăsire cursă de încărcare în canalul accesoriu de endoscop.
- Pozitia extremitatea distală a cursă în canalul de cateter pe capacul eSuction, astfel încât extremitatea distală cursă este cu capacul pe capătul distal.
- Pune capacul eSuction pe endoscop și de a alinia cateter canal cu canal accesoriu endoscop.
- Trageți șoarpe capacul eSuction pentru a se asigura există o bună fixare pe endoscop.
- Implementați cursă, ori peste și atașați vârful pe partea de ancorare de eSuction cap.
- Retrage și implementa cursă pentru a asigura fixarea ancora partea eSuction cap.
- Capcana ar trebui să fie retractată înainte de a introduce în pacient
- Mobilizare buclă de cursă în jurul bolusului alimentar, corp stran sau tesutul excizat prin mutarea degetelor buclele înainte.
- Retrage cursă bucla cu bolusului alimentar, corp stran sau tesutul excizat prin mutarea degetelor bucle în apoi.
- Endoscopice de aspirație pot fi utilizate după cum este necesar pentru a ajuta la eliminarea impactions de bolusului alimentar, corpori strâni și tesutul excizat.
- După ce procedura este finalizată, elimină endoscop la pacient.
- Mobilizare și dezinfecte bucla de cursă la partea de ancorare a PAC eSuction și retrage cursă.
- Scoateți capacul eSuction de endoscop și aruncați.

Eliminare

După utilizare, acest dispozitiv poate reprezenta un potențial pericol biologic. Eliminați dispozitivul în conformitate cu practica medicală acceptată și legile și regulamentele locale, statale și federale aplicabile.

Depozitare

Depozitați instrumentele sterile la temperatura camerei. A nu se expune la solventi, radiații, raze UV sau orice altă substanță sau mediu care ar putea compromite caracterul steril al aparatului.

Simboli de etichetare

	Consultați instrucțiunile de utilizare
	De unică folosință - A nu se reutiliza.
	A nu se resteriliza
	A se păstra în loc uscat
	Sterilizare cu oxid de etilenă
	Număr de catalog/Cod produs
	Număr lot
	Data expirării
	Data fabricației
	În conformitate cu legea federală (SUA), vânzarea acestui dispozitiv este permisă doar medicului sau la prescripția medicului
	Producător
	Cantitatea de dispozitive din pungă
	Cantitatea de dispozitive din cutie
	A nu se utilizează dacă ambalajul a fost deschis sau deteriorat
	Marcaj de conformitate al Comunității Europene
	Reprezentant autorizat în Comunitatea Europeană

RU

ИНСТРУКЦИИ ПО ПРИМЕНЕНИЮ

SK

NÁVOD NA POUŽITIE

Показания к применению

eSuction предназначен для использования в эндоскопической поиска пищи Болус, инородных тел и подакцизным тканы, такие как полипы.

Противопоказания

Не известны в сфере применения указанных.

Предупреждения и меры предосторожности

Не используйте если наши каких-либо отклонений или если прибор не работает должным образом.

Убедитесь, что устройство полностью убирается в оболочку перед тяговым устройством через область канала.

Во время извлечения позволяют для надлежащего интервал между концом крышки eSuction и объект извлекается перед развертыванием ловушки.

Развертывание ловушки слишком близко к объекту может привести в ловушку, отсоединение от стороны якорь eSuction Cap.

Указания по применению

- Убедитесь, что внешний диаметр эндоскоп совместим с внутренний диаметр eSuction Cap. (Обратитесь к этикетке устройства.)
- Пил открыть сумку и удалите устройство. Осмотрите устройство для изломов, сыпучих или сломанных частей.
- Развертывание и отозвать ловушкой для обеспечения, устройство работает нормально.
- Убедитесь, что эндоскоп имеет канал аксессуар 2,8 мм или больше.
- Сухой кончик эндоскопа с 4 x 4 марлей или мыть, сухой тканью. Важно, что крышку eSuction и кончик эндоскоп сухой гарантировать присоединение устройства. Не использовать любой смазки; так это может привести к устройству падает эндоскоп внутри пациента.
- Загрузить ловушки поиска в аксессуар канала эндоскопа.
- Положение дистального наконечника ловушки в канал катетера на крышку eSuction так что заподлицо с крышкой дистального конца дистального наконечника ловушки.
- Поместите колпачок эндоскоп eSuction и выровняйте канал катетера с аксессуар канала эндоскопа.
- Осторожно потяните крышку eSuction для обеспечения надлежащего нужным на эндоскоп.
- Развертывание ловушки, сложите и приложите наконечник на стороне якорь eSuction gl
- Отозвать и развернуть ловушкой для обеспечения привязанность к стороне якорь eSuction gl
- Ловушки должны быть втянута перед вставкой в пациента
- Развертывание ловушки петлю вокруг пищи Болус, инородного тела или подакцизным ткань, перемещая палец петли вперед.
- Отозвать Малый цикл с продовольствия Болус, инородного тела или подакцизным ткань, перемещая палец петли обратной.
- Эндоскопическая всасывания может использоваться при необходимости для оказания помощи в удалении пищи болюс impactions, инородных тел и подакцизным ткань.
- После завершения процедуры, удалите эндоскоп с пациента.
- Развертывание и отсоединить Малый цикл со стороны якорь крышку eSuction и убрать ловушки.
- Снять крышку eSuction от эндоскопов и отменить.

Утилизации

После использования устройства может представлять потенциальную биологическую опасность. Утилизируйте его в соответствии с общепринятой медицинской практикой и действующими местными, региональными и федеральными законами и нормативными положениями.

Хранение

Храните стерильные инструменты при комнатной температуре. Не подвергайте воздействию растворителей, радиации, УФ-излучения или любых других веществ или сред, которые могут нарушить стерильность изделия.

Маркировочные символы



См. инструкцию по применению



Для однократного применения. Повторное использование запрещено.



Не стерилизовать повторно



Беречь от влаги.



Стерилизовано этиленоксидом



№ по каталогу/код изделия



№ партии



Срок годности



Дата изготовления



В соответствии с федеральным законодательством США продажа данного устройства разрешена только врачам или по их заказу.



Изготовитель



Количество устройств в пакете



Количество устройств в коробке



Не использовать, если упаковка вскрыта или повреждена.



Маркировка соответствия директивам и стандартам Европейского сообщества



Уполномоченный представитель в Европейском сообществе

Indikácie

eSuction je určené na použitie v endoskopickej získávaní potravín bolus, cudzích telies a odstránenie tkanivo ako polypy.

Kontraindikácie

Nie sú známe do rozsahu pôsobnosti určeného použitia.

Výstrahy a bezpečnostné opatrenia

Nepoužívajte Ak sa zistia niejaké abnormality, alebo ak prístroj nepracuje správne.

Overte, či zariadenie je úplne zasunuté do vonkajšieho pláštia pred vytiahnutím zariadenia cez kanál rozsahu.

Počas vyhľadávania, umožňujú správne rozostupy medzi koncom eSuction SPP a objekt načítajú pred nasadením do osidlíel. Nasadenie do osidlíel príliš úzko na objekt môže mať za následok snare odpojenie zo strany kotva SPP eSuction.

Pokyny

1. Overiť, že vonkajší prímer endoskop je kompatibilný s vnútorným prímerom eSuction cap. (Pozri štítkov na pomôcku.)

2. Peel Roztrhnite a odstráňte zariadenie. Vizuálne skontrolujte, či zariadenie pre slučky, voľné alebo rozbíté časti.

3. Nasadenie a zatiahnut' snare zabezpečiť zariadenie pracuje správne.

4. Overiť, že endoskop 2,8 mm príslušenstvo kanálom dlhsie.

5. Suché tip endoskop s 4 x 4 gázy alebo suché na umývanie handričku. Je dôležité, že viečko eSuction a tip endoskopu sú suché zabezpečiť, že zariadenie zostane pripojené. Nepoužívajte žludné mastivo; robí tak môže spôsobiť prístoj pádu z endoskopu vnútři tela pacienta.

6. Načítanie snare načítanie do príslušenstva kanál endoskopu.

7. Umiestníť distálnej tip snare do katétra kanála na eSuction uzáver, aby snare distálnej tip je v jednej rovine s SPP distálneho konca.

8. Miesto eSuction viečko na endoskop a zarovaňať do katétra kanála endoskopu príslušenstvo kanálom.

9. Jenne vytiahnite kryt eSuction zabezpečiť správne uchytenie na endoskop.

10. Nasadenie osidlí, zložte a priložiť tip na kotvu strane jeho vykonávacích predpisov eSuction

11. Zatlačiť a nasadiť snare zabezpečiť pripojenie kotva stranu jeho vykonávacích predpisov eSuction

12. Pasca byť zasunuté pred vložením do pacienta

13. Nasadenie snare slučku okolo potravín bolus, cudzie telo alebo odstránené tkanivo pohybom prsta slučky dopredu.

14. Zatlačiť snare slučky s jedlo bolus, cudzie telo alebo odstránené tkanivo pohybom prsta slučky späťne.

15. Endoskopická sania možno v prípade potreby pomoc pri odstraňovaní upchnutí potravín bolus, cudzich telies a odstránenie tkanivo.

16. Po dokončení postupu odstrániť endoskopu od pacienta.

17. Nasadenie a odpojiť snare slučky zo strany kotvy eSuction SPP a zatiahnuť osidlá.

18. In endoskopu a zahodiť Odstráňte viečko eSuction.

Likvidácia

Po použití môže táto pomôcka predstavovať potenciálne biologické nebezpečenstvo. Zlikvidujte ho v súlade s užívaním lekárskych praxou a platnými miestnymi a celoštátnymi zákonomi a nariadeniami.

Skladovanie

Sterilné pomôcky skladujte pri izbovej teplote. Nevystavujte rozpúšťadlám, žiareniu, UV svetlu ani akejkoľvek inej látke alebo prostrediu, ktoré môžu narúsiť sterilitu pomôcky.

Označenia symbolov



Pozrite si návod na použitie



Len na jedno použitie – nepoužívajte opakovane



Nesterilizujte opakovane



Uchovávajte v suchu



Sterilizácia etylénoxidom



Katalógové číslo/kód produktu



Číslo šarže



Dátum použiteľnosti



Dátum výroby



Federálne zákony (USA) obmedzujú predaj tohto zariadenia len lekárom alebo na lekársky predpis.



Výrobca



Množstvo zariadení vo vrecku



Množstvo zariadení v škatuli



Nepoužívajte, ak je obal otvorený alebo poškodený



Označenie zhody Európskeho spoločenstva



Autorizovaný zástupca Európskeho spoločenstva

SI

NAVODILA ZA UPORABO

SR

UPUTSTVO ZA UPOTREBU

Indikacije

V eSuction je namenjena uporabi v endoskopski pridobivanje hrane bolus, tujih organov in izrezanega tkiva kot so polipi.

Kontraindikacije

Ni znano, v področje uporabe navedene uporabe.

Opozorila in previdnostni ukrepi

Ne uporabljajte Če se ugotovijo kakršne koli nepravilnosti ali če instrument ne deluje pravilno.

Preverite, ali naprava je popolnoma zložena v zunanjem tlecu pred vlečenjem načrt skozi področje kanala.

Med pridobivanjem, omogočili ustrezni razmak med koncem eSuction SKP in predmet pridobijavo pred uvajanje zanka. Uvajanje zanka preblizu predmet povzroči snare, sprosti s strani sidro eSuction SKP.

Navodila

- Preveri, da zunanj premer endoskop je združljiv z notranjim premerom eSuction SKP. (Glej naprava označka.)
- Lupine odpreti vrečko in odstranite napravo. Vizualno pregledati naprave za klinske, razmajsane ali delov.
- Deploy in navije zanka za zagotovitev pravilnega delovanja naprave.
- Preverite, ali ima endoskop 2,8 mm opremo kanala ali večjih.
- Suhe konice endoskop z 4 x 4 Gazo ali pranje suho krpo. Je pomembno, da eSuction SKP in koniko endoskop so suhe, da zagotovijo, da ostane priložena napravi. Ne uporabljajte koli maziva; delaš tako povzroči napravo padca endoskop znotraj bolnika.
- Naložiti pridobivanje zanka v opremo kanale v endoskop.
- Položaja konice od zanka v kanalu kateter na eSuction SKP, tako da zanka konice je izpiralje s SKP distalni konec.
- Mesto eSuction zgornja meja na endoskop in uskladiti kateter kanal z opremo kanala je endoskop.
- Previdno eSuction SKP, da se zagotoviti pravilno fit na endoskop.
- Uvajanje zanka, krat nad in priložite nasvet na strani sidro eSuction cap.
- Retract in uvajanje zanka za zagotovitev pritrditev sidro stran eSuction cap.
- Zanka bi morala biti umaknjena, preden vstavite v bolniku
- Deploy snare zanko okoli hrane bolus, tujek ali izrezanega tkiva s premikanjem prsta zank naprej.
- Retract zanka zanka s hrane bolus, tujek ali izrezanega tkiva s premikanjem prsta zank nazaj.
- Endoskopsko sesanja se lahko uporabijo kot je potrebno za pomoč pri odstranjanju hrane bolus impactions, tujih organov in izrezanega tkiva.
- Ko je postopek končan, odstranite endoskop bolniku.
- Deploy in odstranite zanke zanka s strani sidro eSuction SKP in navije zanka.
- eSuction pokrov odstranite endoskop in Zavrsi.

Odstranjevanje

Ta pripomoček po uporabi lahko predstavlja biološko nevarnost.

Odstranite ga v skladu s sprednjem medicinsko praksu ter veljavnimi lokalnimi, državnimi in zvezvnimi zakoni in predpisi.

Shranjevanje

Sterilni instrumente shranjujte pri sobni temperaturi. Ne izpostavljajte topilju, sevanju, ultravijolični svetlobi ali kateri koli drugi snovi ali okolju, ki bi lahko negativno vplivalo na sterilnost enote.

Simboli za označevanje

	Glejte navodila za uporabo
	Za enkratno uporabo - Ne uporabljajte ponovno.
	Ni za ponovno sterilizacijo
	Hranite na suhem
	Sterilizacija z etilenoksidom
	Kataloška številka/Koda izdelka
	Serijska številka
	Uporabno do
	Datum proizvodnje
	Zvezni (ZDA) zakon omejuje prodajo tega pripomočka zdravnikom ali po njihovem naročilu.
	Proizvajalec
	Količina naprav v vrečki
	Količina naprav v škatli
	Ne uporabljajte, če je paket odprt ali poškodovan
	Oznaka skladnosti Evropske skupnosti
	Pooblaščeni predstavnik Evropske skupnosti

Indikacije

Na eSuction cilj je da se koristi u endoskopska preuzimanje hrana dajte, strana tela i odstranjeno tkivo poput polipa.

Kontraindikacije

Nijedan poznat in nadležnosti naznačeni upotrebu.

Opozorila i mere predostrožnosti

Nemojte koristiti Ako se pronadu abnormalnosti ili ako instrument ne funkcioniše ispravno.

Provjerite uredaj u potpunosti povukla se u spoljni korica pre vuče uredaja kroz periskop kanal.

Tokom preuzimanja, dozvoli za odgovarajući razmak izmedu kraja eSuction kapu i objekta biti preuzeta pre primenjivanja zamke. Rasporedivanje zamke preblizo instrumenta može rezultirati zamke odvajati od strane voditelja eSuction kapu.

Upustva

- Verifikujte da spoljni prečnik endoskopija je kompatibilan sa unutrašnjem prečniku poklopac eSuction. (Odnosi se na označku uređaja.)
- Koru otvorite pouch i uklonite uredaj. Vizualno pregledati uredaj za set rukavac ili slomljene delove.
- Rasporedivanja i uvuci zamke da biste bili sigurni da uredaj ispravno radi.
- Potvrditi da je endoskopija ima pribora kanal 2,8 mm ili veća.
- Svi vrh endoskopija sa 4 x gaze ili pronačra rublja tkanine. Važno je da eSuction kapu i vrh endoskopija suve da biste bili sigurni da uredaj ostane vezan je. Nemojte koristiti lubrikant; radite tako može dovesti do uredaj otpadaju endoskopija u pacijenta.
- Učitanje zamke za preuzimanje u pribora kanal od endoskopija.
- Postavili distalni vrh zamke u kateter kanal na poklopac eSuction, tako da se vrh distalni zamke je poravnata sa cap distalni kraj.
- Postavite poklopac sa eSuction na tragu endoskopija i poravnavanje kateter kanal sa endoskopija je pribora kanal.
- Lagano povuci eSuction patrolu da osiguraju da se pravi napad na endoskopiju.
- Rasporedi zamke, presavijeli i priložite napomenu u stranu sidro "kapaciteta" u eSuction
- Letelice i rasporediti zamke da osigura prilog sidro stranu od "kapaciteta" u eSuction
- Zamke mora biti uvučen pre umetanja u pacijenta
- Rasporedi zamke petlju oko hrana dajte, strano telo ili odstranjeno tkivo napred Pomjerjanjem prst loops unazad.
- Letelice zamke petlja sa hrana dajte, strano telo ili odstranjeno tkivo Pomjerjanjem prst loops unazad.
- Endoskopska usisavanje se mogu koristiti koliko je potrebno da pomognu odstranjanju hrana dajte impactions, stranih tela i odstranjeno tkivo.
- Nakon dovršenja procedure, uklanjanje endoskopija pacijenta.
- Rasporedivanja i odvojiti zamke petlj od strane voditelja eSuction kapu i uvuci zamke.
- Skinite poklopac eSuction iz endoskop i odbaci.

Odlaganje na otpad

Nakon upotrebe ovaj uredaj može predstavljati potencijalnu biološku opasnost. Odložite ga u skladu sa prihvaćenom medicinskom praksom i važećim lokalnim, državnim i federalnim zakonima i propisima.

Skladištenje

Skladištiti sterilne instrumente na sobnoj temperaturi. Ne izlagati rastvaračima, zračenju, UV svetlosti ili bilo kojeg drugog supstanci ili sredini koja bi mogla ugroziti sterilnost uredaja.

Simboli na oznakama

	Pogledajte uputstvo za upotrebu
	Jednodratna upotreba – Nemojte ponovo koristiti.
	Ne sterilisati ponovo
	Održavajte suvim
	Sterilizacija etilen oksidom
	Kataloški broj / Šifra proizvoda
	Broj serije
	Upotrebljivo do
	Datum proizvodnje
	Savezni zakon (SAD) ograničava prodaju ovog uredaja samo na prodaju od strane lekara ili po nalogu lekara.
	Proizvođač
	Količina uredaja u kesi
	Količina uredaja u kutiji
	Nemojte koristiti ako je pakovanje otvoreno ili oštećeno
	Oznaka usaglašenosti Evropske zajednice
	Ovlaščeni predstavnik u Evropskoj zajednici



BRUKSANVISNING



ІНСТРУКЦІЯ З ВИКОРИСТАННЯ

Indikationer

ESuction är avsett att användas i endoskopisk hämtning av livsmedel bolus, främmande kroppar och exciderad vävnad såsom polyper.

Kontraindikationer

Ingen känd inom ramen för angivna användning.

Varningar och försiktighetsåtgärder

Använd inte om eventuella avvikelsmer hittas eller om instrumentet inte fungerar ordentligt.

Kontrollera att enheten är helt tillbakadragen in ytter skidan innan du drar enheten genom omfattningen kanal.

Under hämtning, möjliggöra korrekt avstånd mellan slutet av eSuction locket och objektet hämtas innan du distribuerar snara. Distribuera snara alltför nära ett objekt kan resultera i den snara som du lossar från ankare sida av den eSuction cap.

Instruktioner

- Kontrollera att den yttersta diametern av endoskopet är förenligen med den inre diametern av den eSuction gemensamma jordbrukspolitiken. (Se enheten etikett.)
- Peel öppna påsen och ta bort enheten. Inspektera enheten för kinks, lösa eller trasiga delar.
- Distribuera och dra in snaran för att säkerställa att enheten fungerar korrekt.
- Kontrollera att endoskopet har en 2,8 mm tillbehör kanal eller större.
- Torr spetsen av endoskop med en 4 x 4 gasvåf eller torr tvätt trasa. Det är viktigt att eSuction locket och spetsen av endoskopet är torra då säkerställa att enheten förblir bifogade. Använd inte något smörjmedel; gör kan så resultera i enheten faller av endoskopet inuti patienten.
- Ladda hämtning snara till tillbehöret kanalen av endoskopet.
- Placerar snara distala spets i i katetern kanal på eSuction cap så att snara distala spets är i linje med den gemensamma jordbrukspolitiken distala änden.
- Placerar eSuction korken på endoskopet och justera katetern kanalen med endoskopets tillbehör kanal.
- Dra försiktigt eSuction locket för att säkerställa att det finns en korrekt passform på endoskopet.
- Distribuera snara, vil över och fåst spetsen på den eSuction Tredjemanasavtalet ankare baköda
- Återkalla och distribuera snaran för att säkerställa engagemang för ankare sida av den eSuction Tredjemanasavtalet
- Snara bör dras in ian ian sätter i patienten
- Distribuera snara slinga runt livsmedel bolus, främmande kropp eller exciderad vävnad genom att flytta fingret loopar framåt.
- Återkalla snara slinga med livsmedel bolus, främmande kropp eller exciderad vävnad genom att flytta fingret looper bakåt.
- Endoskopisk sug kan användas som behövs för att stöd i avlägsnandet av livsmedel bolus impactions, främmande kroppar och exciderad vävnad.
- När proceduren är klar, ta bort endoskopet från patienten.
- Distribuera och lossa snara slingan från ankare sida av eSuction locket och dra in snara.
- Bort eSuction locket från endoskop och kassera.

Kassering

Efter användning kan denna enhet utgöra en potential biologisk risk. Kassera den i enlighet med accepterad medicinsk praxis och tillämpliga lokala, regionala och federala lagar och regelverk.

Fövaring

Förvara sterila instrument i rumstemperatur. Utsätt dem inte för lösningsmedel, strålning, UV-ljus eller något annat ämne eller omgivning som kan äventyra enheten sterilitet.

Märkningssymboler

	Se handhavande beskrivningen
	För engångsbruk - Får inte återanvändas.
	Får inte omsteriliseras
	Förvaras torrt
	Steriliserad med etylenoxid
	Listnummer / Produktkod
	Lot nummer
	Används före
	Tillverkningsdatum
	Enligt federal (amerikansk) lagstiftning får denna produkt endast säljas av eller på order av läkare
	Tillverkare
	Antal enheter i påsen
	Antal enheter i lådan
	Får inte användas om förpackningen är öppnad eller skadad
	Europeiska gemenskapens överensstämmelmärkning
	Europeiska gemenskapens auktoriserade ombud

Показання

На eSuction призначена для використання в ендоскопічній витягненні харчової грудки, Сторонні тіла і вирізали тканин, таких як поліпі.

Протипоказання

Невідомі в рамках зазначеного використання.

Попередження та запобіжні заходи

Не використовуйте якщо знайдено будь-які аномалії, або якщо інструмент не працює належним чином.

Переконайтесь, що пристрій повністю забирається в зовнішній піхви, перед тим як потягнути пристрій через сферу каналу.

Під час витягнення дозволяють належних інтервалів між кім'ям eSuction обмеження та об'єкт, будучи витягнуті перед розгортанням малому.

Розгортання малому замідно близько до об'єкта може спричинити спагетті з дна якоря eSuction cap.

Інструкція

- Переконайтесь, що зовнішній діаметр ендоскоп сумісна з внутрішнім діаметром eSuction cap. (Див. пристрій label.)
- Кірка відкриті мішок а також витягніть пристрій. Візуально огляньте пристрій для перегини, сичух або сломаної частини.
- Розгортання та згортання пасткою для забезпечення належного функціонування пристрію.
- Переконайтесь, що ендоскоп має 2,8 мм аксесуар канал або більший.
- Сухий кінчик ендоскопа з 4 x 4 марлю або сухі мити полотнища. Важливо, що eSuction кришкою і кінчику ендоскопа, сухий, переконайтесь, що пристрій залишається приєднаним. Не використовуйте будь-який компресора;роблячи так може привести до пристрію, падаючи з ендоскопа всередині пацієнта.
- Завантажити витягнення спагетті до аксесуарів канал ендоскопа.
- Розташуйте дистальну кінчик малому в катетері канал на кришко eSuction cap, щоб спагетті дистальній раді, врівень з дистальним кінцем в каналі.
- Місце на ендоскопа, cap eSuction і Вирівняти з ендоскопа аксесуар канал, канал катетера.
- Обережно витягніть eSuction кришкою, щоб забезпечити немає належного істеріку з ендоскопа.
- Розгортання петля, складка над і прикріпити відгук на які стороні eSuction cap.
- Retract i розгортання пасткою для забезпечення прихильності до які стороні eSuction cap.
- Малому слід згортані перед вставкою у пацієнта
- Розгортання спагетті харчової грудки, стороннього тіла або вирізали тканин, переміщаючи пальці петлі вперед.
- Retract пасткою петлі з харчової грудки, стороннього тіла або вирізали тканин, переміщаючи пальці петлі відстав.
- Ендоскопічні смоктувальні може використовуватися як це необхідно для надання допомоги у видаленні харчової грудки impactions, іноземні органів і тканин вирізали.
- Після завершення процедури, виділити ендоскоп з пацієнтом.
- Розгортання і відокремити snare петлі з боку якоря eSuction cap і згортання малому.
- Видалення eSuction Kan з ендоскопа та & Скасувати.

Утилізація

Після використання цей пристрій може становити біологічну небезпеку. Утилізуйте пристрій згідно загальноприйняті засад медичної практики та відповідних норм місцевого, національного та федерального законодавства.

Зберігання

Зберігайте стерилні інструменти за кімнатної температури. Не піддавайте дії розчинників, радіоактивного чи ультрафіолетового випромінювання, будь-яких інших речовин або впливу навколошнього середовища, що може порушити стерильність пристрію.

Пояснення символів

	Див. інструкцію з експлуатації
	Для одноразового використання. Не використовувати повторно.
	Не стерилізувати повторно
	Зберігати в захищеному від вологи місці
	Стерилізовано етиленоксидом
	Номер у каталозі/код виробу
	Номер партії
	Термін придатності
	Дата виробництва
	Федеральний закон (США) дозволяє продаж цього пристрою лише лікарям або на його замовлення.
	Виробник
	Кількість пристрій у пакеті
	Кількість пристрій у коробці
	Не використовуйте, якщо упаковка відкрита або пошкоджена
	Маркування, що підтверджує відповідність чинним вимогам країн Європейської спільноти
	Уповноважений представник у країнах Європейської спільноти

Think Within.



Endo-Therapeutics, Inc.
15251 Roosevelt Blvd, Suite 204
Clearwater, FL 33760 USA

EndoTherapeutics.com

Toll Free: **+1.844.400.ENDO** (3636)